



BRADLEY'S
PH/EDRUS

Mar 21

SUPERIOR SCHOOL BOOKS,

PRINTED FOR

LONGMAN, ORME, & CO. *J. H.*



Bequest of

Rev. H. C. Scadding, D.D.

to the Library

of the

University of Toronto

1901

T
O

I

P

h:

w
st
g
w
C

L
G
C

ir
T
ol
ol
re

E
B
si
P

w
P

1-
ce

Y.

ls.

be

net
be
nd
cal
ND

K
A.
the

the
re.
ion
the
ine

AS
T.
on-
of

[:
of

W

TESTAMENT, especially adapted to the use of Colleges and the higher Classes in the Public Schools; but also intended as a convenient Manual for Biblical Students in general. Fcp. 8vo. 9s. cloth lettered.

THE HISTORY of the PELOPONNESIAN WAR, by THUCYDIDES. Newly translated into English, and accompanied with very copious Notes, Philological and Explanatory, Historical and Geographical; with Maps and Plates. 3 vols. 8vo. £2. 5s.

THUCYDIDES. New Recension of the Text, with copious Notes, Critical, Philological, and Explanatory; Examination Questions,

L
5324B

BLUES
REV. CANON GOSWICKS D
TORONTO, 188

PHÆDRIFABULÆ,

IN USUM SCHOLARUM EXPURGATÆ;

QUIBUS ACCEDUNT

NOTULÆ ANGLICÆ ET QUÆSTIONES.

STUDIO
C. BRADLEY.

EDITIO OCTAVA.

T

LONDINI:

PROSTANT APUD
LONGMAN, ORME, BROWN, GREEN, & T. & W. LONGMAN,
QUIBUS AB A. J. VALPY, M.A.
MANCIPIO SUNT NUPERRIME DATÆ.
MDCCCXXXVIII.

Price 2s. 6d. bound.

52981
21102

LONDON:
Printed by A. SPORTISWOODE,
New-Street-Square.

INDEX

FABULARUM.

LIBER PRIMUS.

Fab.	Pag.	Fab.	Pag.
Prologus -	1	14 Asinus et Senex	
1 Lupus et Agnus -	2	Pastor -	16
2 Ranæ Regem petentes -	3	15 Ovis, Canis, et Lupus -	17
3 Graculus superbus -	6	16 Canis parturiens -	17
4 Canis per Fluvium Carnem ferens -	7	17 Canes famelici -	18
5 Vacca, Capella, Ovis, et Leo -	8	18 Leo Senex et Asinus -	19
6 Vulpes et Persona Tragica -	9	19 Mustela et Homo -	19
7 Lupus et Grus -	9	20 Canis fidelis -	20
8 Passer et Lepus -	10	21 Rana rupta et Bos -	21
9 Lupus et Vulpes, Judice Simio -	11	22 Canis et Crocodilus -	21
10 Asinus et Leo venantes -	11	23 Vulpes et Ciconia -	22
11 Cervus ad Fontem -	13	24 Canis, Thesaurus, et Vulturius -	23
12 Vulpes et Corvus -	14	25 Vulpes et Aquila -	24
13 Ex Sutore Medicus -	14	26 Ranæ metuentes Taurorum Prælia -	25
		27 Milvius et Columbæ -	25

LIBER SECUNDUS.

Prologus -	27	4 Cæsar ad Atriensem -	31
1 Juvenus, Leo, et Prædator -	28	5 Aquila, Cornix, et Testudo -	34
2 Homo et Canis -	29	6 Muli et Latrones -	35
3 Aquila, Felis, et Aper -	29	7 Cervus et Boves -	36
		Epilogus -	37

LIBER TERTIUS.

Fab.	Pag.	Fab.	Pag.
Prologus -	- 40	10 Pullus et Margarita -	55
1 Anus et Amphora -	44	11 Apes et Fuci, Vespâ	
2 Panthera et Pastores	45	Judice -	- 55
3 Simii Caput -	- 46	12 Æsopus ludens -	56
4 Æsopus et Petulans	46	13 Cicada et Noctua -	57
5 Musca et Mula -	- 47	14 Arbores in Deorum	
6 Canis et Lupus -	- 48	Tutelâ -	- 58
7 Frater et Soror -	- 49	15 Juno et Pavo -	- 59
8 Socratis Dictum -	- 50	16 Æsopus et Garrulus	60
9 De credere et non			
credere -	- 51		

LIBER QUARTUS.

Prologus -	- 62	10 Hercules et Plutus -	71
1 Mustela et Mures -	63	11 Capellæ et Hirci -	71
2 Vulpes et Uva -	63	12 Gubernator et Nautæ	72
3 Equus et Homo -	64	13 Homo et Colubra -	73
4 Pugna Murium et		14 Vulpes et Draco -	73
Mustelarum -	64	15 Phædrus de Fabulis	75
5 Phædrus in Fabula-		16 Naufragium Simonidis	75
rum Censores -	65	17 Mons Parturiens -	77
6 Vipera et Lima -	68	18 Formica et Musca -	77
7 Vulpes et Hircus -	69	19 Simonides a Diis ser-	
8 De Vitiis Hominum	69	vatus -	- 78
9 Fur Aram compilans	70	Epilogus -	- 80

LIBER QUINTUS.

Prologus -	- 83	5 Duo Calvi -	- 90
1 Demetrius et Menan-		6 Princeps Tibicen -	90
der -	- 85	7 Occasio depicta -	93
2 Calvus et Musca -	- 86	8 Taurus et Vitulus -	93
3 Homo et Asinus -	- 87	9 Venator et Canis -	93
4 Scurra et Rusticus -	- 87		

PHÆDRI FABULÆ.

LIBER PRIMUS.

PROLOGUS.

ÆSOPUS auctor quam materiam reperit,
Hanc ego polivi versibus senariis.
Duplex libelli dos est; quòd risum movet,

Phædri, of Phædrus, a Thracian, who became one of the freedmen of Tiberius. The fables, which he has written, are distinguished for the simplicity, purity, and elegance of their style.

1 *Æsopus*, a Phrygian philosopher, who lived about five hundred years before the Christian era. He excelled all the writers of antiquity in the mode of conveying instruction by alle-

Phæd.

gories; and the fables of Phædrus, as well as others which are still extant, are ascribed to him as the original author.

Æsopus auctor &c. The construction; *Ego polivi senariis versibus hanc materiam, quam Æsopus auctor reperit.*

Materiam, the matter.

2 *Versibus senariis*, in iambic verses consisting of six feet.

3 *Dos*, the use.

Et quòd prudenti vitam consilio monet.
 Calumniari si quis autem voluerit,
 Quòd arbores loquantur, non tantùm feræ,
 Fictis jocari nos meminerit fabulis.

FABULA I.

LUPUS ET AGNUS.

AD rivum eundem lupo et agnus venerant, 5
 Siti compulsi; superior stabat lupo,
 Longèque inferior agnus: tunc fauce improbâ
 Lupo incitatus, jurgii causam intulit.
 “Cur,” inquit, “turbulentam mihi fecisti aquam
 Istam bibenti?” Laniger contra timens, 10
 “Quî possum, quæso, facere, quod quereris, lupo?
 A te decurrit ad meos haustus liquor.”

1 *Vitam monet*, it directs our conduct.

2 *Calumniari si &c.* the construction; *Autem si quis voluerit calumniari*, quòd non tantùm feræ, sed arbores loquantur, meminerit nos jocari fictis fabulis.

Calumniari, to cavil.

6 *Siti*, the ablative case of *sitis*.

Superior, higher up the stream.

7 *Fauce improbâ*, by his ravenous appetite.

8 *Lupo*, the robber, the wolf. *Intulit*, invented.

9 *Cur &c.* the construction; *Lupo inquit*, “*Cur fecisti istam aquam turbulentam mihi bibenti?*”

10 *Laniger: inquit* is here understood.

12 *Ad meos haustus*, to my draughts, to this part of the stream where I am drinking.

Repulsus ille veritatis viribus,
 “Ante hos sex menses malè,” ait, “dixisti mihi.”
 Respondit agnus, “Equidem natus non eram.”
 “Pater, herculè, tuus,” inquit, “maledixit mihi.”
 Atque ita correptum lacerat, injustâ nece. 5
 Hæc propter illos scripta est homines fabula,
 Qui fictis causis innocentes opprimunt.

FABULA II.

RANÆ REGEM PETENTES.

ATHENÆ cùm florerent æquis legibus,
 Procax libertas civitatem miscuit,
 Frænumque solvit pristinum licentia. 10

5 *Correptum* : *agnus* is understood.

7 *Fictis causis*, under feigned pretences.

8 *Athenæ*, Athens, a celebrated city of Greece, founded by Cecrops, a native of Egypt, about 1556 years before the Christian era. The city was governed by kings during 486 years, but the monarchical form of government being at length abolished, the supreme power was vested in magistrates

called Archons, who were chosen from the people. By this democracy the state was governed when the events happened, which occasioned this fable.

9 *Procax*, encroaching.

Civitatem miscuit, threw the government of the city into confusion.

10 *Frænum pristinum*, the ancient rein of discipline.

Licentia, licentiousness, unbridled freedom.

Hinc conspiratis factionum partibus,
 Arcem tyrannus occupat Pisistratus.
 Cùm tristem servitutem flerent Attici,
 Non quia crudelis ille, sed quoniam grave
 Omnino insuetis onus, et cœpissent queri, 5
 Æsopus talem tum fabellam retulit.

Ranæ, vagantes liberis paludibus,
 Clamore magno regem petière a Jove,

1 *Conspiratis factionum partibus*, factions conspiring together.

2 *Arcem*, the citadel, the supreme power.

Tyrannus, as if he had been the king; this word does not always signify a cruel or despotic monarch, but sometimes a good king, and sometimes a usurper.

Pisistratus, an eloquent and brave Athenian, the son of Hippocrates. Although Solon and Lyeurgus strenuously opposed his ambitious designs, yet by his artifice and popularity he made himself master of the government of his country. Soon after his elevation to the supreme power, conspiracies were formed against him; and in order to keep the people quiet, and to reconcile them to the governor of their city, Æsop delivered the following fable. Though

he was thus assisted by the philosopher, the opposers of Pisistratus succeeded in their endeavours to banish him from Athens, but he was shortly restored to power: he was, however, a second time obliged to fly from his country; and such was the diversity of his fortune, that after having passed eleven years in an obscure retreat in Eubœa, he was again acknowledged as the sovereign of the city, and held the supreme power till his death.

3 *Attici*, the inhabitants of Attica, the Athenians.

4 *Ille: erat* is understood.

Grave: erat is understood.

5 *Omnino insuetis*, to them, who were altogether unaccustomed to any restraint on their liberty.

8 *Jove*, the ablative case of *Jupiter*, the name of the chief of the gods.

Qui dissolutos mores vi compesceret.
 Pater deorum risit, atque illis dedit
 Parvum tigillum; missum quod subitò vadis,
 Motu sonoque terruit pavidum genus.
 Hoc mersum limo cùm jaceret diutius, 5
 Fortè una tacitè profert e stagno caput,
 Et, explorato rege, cunctas evocat.
 Illæ, timore posito, certatim adnatant,
 Lignumque supra turba petularis insilit,
 Quod cùm inquinâssent omni contumeliâ, 10
 Alium rogantes regem misère ad Jovem,
 Inutilis quoniam esset, qui fuerat datus.
 Tum misit illis hydram, qui dente aspero
 Corripere cœpit singulas. Frustrà necem
 Fugitant inertes; vocem præcludit metus. 15
 Furtim igitur dant Mercurio mandata ad Jovem,
 Afflictis ut succurrat. Tunc contra deus,

1 *Vi*, by the exercise of authority.

2 *Pater deorum*, Jupiter.

3 *Diutius*, the comparative degree of *diù*.

6 *Una: ranarum* is understood.

7 *Explorato rege*, the log of wood, which Jupiter had given them for a king, having been closely examined.

10 *Inquinâssent*, a contraction of *inquinavissent*.

11 *Alium &c.* the construction; *Misère legatos ad Jovem rogantes alium regem*.

15 *Fugitant*, endeavour to avoid.

16 *Mercurio*, to Mercury. This deity, who was the son of Jupiter and Maia, is said to have been employed by the other gods as a messenger.

Mandata ad Jovem, afflictis ut succurrat, a message

“Quia noluistis vestrum ferre,” inquit, “bonum,
Malum perferte.” “Vos quoque, o cives,” ait,
“Hoc sustinete, majus ne veniat malum.”

FABULA III.

GRACULUS SUPERBUS.

NE gloriari libeat alienis bonis,
Suoque potiùs habitu vitam degere, 5
Æsopus nobis hoc exemplum prodidit.

Tumens inani graculus superbiâ,
Pennas, pavoni quæ deciderant, sustulit,
Seque exornavit : deinde contemnens suos,
Formoso se pavonum immiscuit gregi. 10

to Jupiter, to intreat him to succour them in their distress.

1 *Vestrum bonum*, your good fortune.

2 *Malum perferte* : *per* in composition generally signifies entirely, very much, perfectly ; this expression therefore signifies, bear your misfortune with patience till it is ended.

Ait : *Æsopus* is here understood.

3 *Hoc malum*, this evil, the restraints which Pisistratus has now placed on your liberty.

4 *Ne gloriari &c.* the construction ; *Æsopus prodidit hoc exemplum nobis, ne libeat cuidam gloriari alienis bonis, potiùsque libeat illi degere vitam suo habitu.*

Alienis bonis, in the advantages of others.

5 *Suo habitu*, in his own station.

Vitam degere, to live.

6 *Hoc exemplum*, this example, this fable.

9 *Suos*, the birds of his own kind, jackdaws.

Illi impudenti pennas eripiunt avi,
 Fugantque rostris. Malè mulctatus, graculus
 Redire mœrens cœpit ad proprium genus;
 A quo repulsus, tristem sustinuit notam.
 Tum quidam ex illis, quos priùs despexerat, 5
 “Contentus nostris si fuisses sedibus,
 Et, quod natura dederat, voluisses pati,
 Nec illam expertus esses contumeliam,
 Nec hanc repulsam tua sentiret calamitas.”

FABULA IV.

CANIS PER FLUVIUM CARNEM FERENS.

AMITTIT meritò proprium, qui alienum appetit. 10

Canis, per flumen carnem dum ferret nataus,
 Lympharum in speculo vidit simulacrum suum,
 Aliamque prædam ab alio ferri putans,

2 *Fugant, cum* is here understood.

Malè mulctatus, severely punished.

4 *Tristem notam*, a sad mark of disgrace.

5 *Quidam: inquit* is here understood.

Ex illis: graculis is here understood.

6 *Nostris sedibus*, with our station.

8 *Nec expertus esses*, you would neither have experienced.

10 *Alienum*, that which belongs to another.

11 *Carnem*, a piece of flesh.

12 *Lympharum in speculo*, in the watery mirror.

13 *Alie: cane* is here understood.

Eripere voluit; verùm decepta aviditas,
 Et, quem tenebat, ore demisit cibum,
 Nec, quem petebat, adeò potuit attingere.

FABULA V.

VACCA, CAPELLA, OVIS, ET LEO.

NUNQUAM est fidelis cum potente societas :
 Testatur hæc fabella propositum meum. 5

Vacca, et capella, et patiens ovis injuriæ,
 Socii fuère cum leone in saltibus.

Hi cùm cepissent cervum vasti corporis,
 Sic est locutus, partibus factis, leo :

“ Ego primam tollo, nominor quia leo ; 10
 Secundam, quia sum fortis, tribuetis mihi ;
 Tum quia plùs valeo, me sequetur tertia ;

1 *Decepta* : est is here understood.

3 *Nec potuit adeò*, and after all was not able.

Attingere : cibum is here understood.

4 *Fidelis*, binding.

Potente : homine is here understood.

Societas, an alliance.

5 *Propositum meum*, my proposition, my assertion.

6 *Patiens ovis injuriæ*, a sheep patient under cruelty.

8 *Vasti corporis*, of a very large size.

9 *Partibus factis*, the stag being divided into four shares.

10 *Primam* : partem is here understood.

12 *Quia plùs valeo*, because I am more powerful than you.

Me sequetur, shall be my property.

Malo afficietur, si quis quartam tetigerit.”
Sic totam prædam sola improbitas abstulit.

FABULA VI.

VULPES ET PERSONA TRAGICA.

PERSONAM tragicam fortè vulpes viderat :
“O quanta species!” inquit, “cerebrum non habet !”
Hoc illis dictum est, quibus honorem et gloriam
Fortuna tribuit, sensum communem abstulit.

FABULA VII.

LUPUS ET GRUS.

QUI pretium meriti ab improbis desiderat,
Bis peccat; primum quoniam indignos adjuvat,
Impunè abire deinde quia jam non potest.
Os devoratum fauce cùm hæreret lupi, 10
Magno dolore victus, cœpit singulos
Illicere pretio, ut illud extraherent malum.
Tandem persuasa est jurejurando gruis ;

1 *Malo afficietur*, he shall severely suffer for it.

3 *Personam tragicam*, a tragedian's mask.

4 *O quanta species*, O how beautiful an appearance.

7 *Meriti*, for a friendly action.

Desiderat, expects.

8 *Peccat*, errs.

9 *Deinde*, secondly.

Jam, when he has assisted them.

11 *Singulos*, the other animals one by one.

12 *Illud malum*, the bone.

13 *Jurejurando: lupi* is here understood.

Grus, the ancient mode of writing *grus*.

Gulæque credens colli longitudinem,
 Periculosam fecit medicinam lupo,
 Pro quo cùm pactum flagitaret præmium,
 “Ingrata es,” inquit, “ore quæ nostro caput
 Incolume abstuleris, et mercedem postules.” 5

FABULA VIII.

PASSER ET LEPU.S.

SIBI non cavere, et aliis consilium dare,
 Stultum esse, paucis ostendamus versibus.

Oppressum ab aquilâ, fletus edentem graves,
 Leporem objurgabat passer; “Ubi pernicitas [10
 Nota,” inquit, “illa est? quid ita cessârunt pedes?”
 Dum loquitur, ipsum accipiter nec opinum rapit,
 Questuque vano clamitantem interficit.
 Lepus semianimus mortis in solatio;

1 *Gulæ*: *lupi* is here understood.

Colli longitudinem, her long neck.

2 *Periculosam*, dangerous to herself.

Medicinam, a cure.

4 *Inquit*: *lupus* is here understood.

6 *Sibi non &c.* the construction; *Ostendamus paucis*

versibus esse stultum non cavere sibi, et dare consilium aliis.

Sibi non cavere, not to take care of ourselves.

10 *Cessârunt*, a contraction of *cessaverunt*.

13 *Lepus*: *ait* is here understood.

Mortis in solatio, as some consolation in its own death,

“ Qui modò securus nostra irridebas mala,
Simili querelâ fata deploras tua.”

FABULA IX.

LUPUS ET VULPES, JUDICE SIMIO.

QUICUNQUE turpi fraude semel innotuit,
Etiam si verum dicit, amittit fidem.
Hoc attestatur brevis Æsopi fabula.

Lupus arguebat vulpem furti crimine ;
Negabat illa se esse culpæ proximam :
Tunc judex inter illos sedit simius.
Uterque causam cùm perorâssent suam,
Dixisse fertur simius sententiam ;
“ Tu non videris perdidisse, quod petis :
Te credo surripuisse, quod pulchrè negas.”

FABULA X.

ASINUS ET LEO VENANTES.

VIRTUTIS expers, verbis jactans gloriam,

1 *Securus*, thinking your-
self safe.

3 *Semel innotuit*, is once
become notorious.

4 *Amittit fidem*, loses his
credit.

6 *Arguebat vulpem furti
crimine*, accused the fox of
the crime of theft.

9 *Perorâssent*, for *perora-
vissent*.

11 *Tu: lupc* is understood.

12 *Te: vulpes* is under-
stood.

Pulchrè negas, you plau-
sibly deny.

13 *Virtutis*, of courage.

Expers: homo is here un-
derstood.

Verbis jactans gloriam,
speaking of himself in boast-
ing terms.

Ignotos fallit, notis est derisui.

Venari, asello comite, cùm vellet leo,
 Contextit illum frutice, et admonuit simul,
 Ut insuètâ voce terreret feras,
 Fugientes ipse exeiperet. Hic auritulus 5
 Clamorem subitò totis tollit viribus,
 Novoque turbat bestias miraculo:
 Quæ, dum paventes exitus notos petunt,
 Leonis affliguntur horrendo impetu:
 Qui, postquam cæde fessus est, asinum evocat, 10
 Jubetque vocem premere; tunc ille insolens,
 “Qualis videtur opera tibi vocis meæ?”
 “Insignis,” inquit; “sic, ut nisi nôssem tuum
 Animum genusque, simili fugissem metu.”

1 *Ignotos*, those who do not know him.

Derisui, a jest. The verb *sum* is followed by two datives. Understand *par* or *aptus derisui*.

4 *Insuètâ voce*, with his strange braying.

5 *Fugientes: feras* is here understood.

Ipsè, he, the lion.

Auritulus, the long-eared ass.

7 *Novo miraculo*, by a strange prodigy; as the ass

was concealed in a bush, the other beasts could not tell whence the unusual sound they heard proceeded.

8 *Exitus notos*, their usual ways of escape.

11 *Vocem premere*, to cease braying.

Ille: ait is understood.

12 *Qualis videtur &c.* what do you think of the service which my voice has rendered you?

14 *Animum*, cowardice.

FABULA XI.

CERVUS AD FONTEM.

LAUDATIS utiliora, quæ contempseris,
Sæpe inveniri, hæc exerit narratio.

Ad fontem cervus, cùm bibisset, restitit,
Et in liquore vidit effigiem suam.

Ibi dum ramosa mirans laudat cornua, 5

Crurumque nimiam tenuitatem vituperat,

Venantum subitò vocibus conterritus,

Per campum fugere cœpit, et cursu levi

Canes elusit. Sylva tum excepit ferum,

In quâ retentis impeditus cornibus, 10

Lacerari cœpit morsibus sævis canum.

Tunc moriens vocem hanc edidisse dicitur :

“ O me infelicem ! qui nunc demum intelligo,

Utilia mihi quàm fuerint, quæ despexeram,

Et, quæ laudâram, quantum luctûs habuerint.” 15

1 *Laudatis*, &c. ; the construction : *Hæc narratio exerit ea, quæ contempseris, sæpe inveniri utiliora laudatis.*

Laudatis, than those things, which you commend.

6 *Vituperat*, finds fault with.

7 *Venantum*, for *venantium hominum*.

10 *Retentis impeditus cornibus*, stopped by his horns being entangled in the boughs of the trees.

2 *Vocem hanc*, this speech, these words.

15 *Et, quæ*, &c. ; the construction : *Et quantum luctûs ea habuerint, quæ laudâram.*

FABULA XII.

VULPES ET CORVUS.

QUI se laudari gaudent verbis subdolis,
Serâ dant pœnas turpes pœnitentiâ.

Cùm de fenestrâ corvus raptum caseum
Comesse vellet, celsâ residens arbore,
Hunc vidit vulpes; deinde sic cœpit loqui: 5
“ O qui tuarum, corve, pennarum est nitor!
Quantum decoris corpore et vultu geris!
Si vocem haberes, nulla prior ales foret.”
At ille stultus, dum vult vocem ostendere,
Amisit ore caseum, quem celeriter 10
Dolosa vulpes avidis rapuit dentibus.
Tum demum ingemuit corvi deceptus stupor.

Hâc re probatur, ingenium quantum valet,
Virtute et semper prævalet sapientia.

FABULA XIII.

EX SUTORE MEDICUS.

MALUS cùm sutor, inopiâ deperditus, 15

1 *Gaudent*, are pleased.

9 *Ille*, the crow.

3 *Cùm de*, &c.; the construction: *Cùm corvus*, *residens celsâ arbore*, *vellet comesse caseum raptum de fenestrâ*.

Vocem ostendere, to give the fox a proof of the melody of his voice.

6 *Qui est nitor*, how great is the elegance!

12 *Corvi stupor*, the stupid crow.

8 *Vocem*, a musical voice.

13 *Re*, fable.

Prior. *Te* is here understood.

14 *Virtute*, strength.

Medicinam ignoto facere cœpisset loco,
 Et venditaret falso antidotum nomine,
 Verbosis acquisivit sibi famam strophis.
 Hic cum jaceret morbo confectus gravi
 Rex urbis, ejus experiendi gratiâ, 5
 Scyphum poposcit; fusâ dein simulans aquâ
 Antidoto miscere illius se toxicum,
 Hoc bibere jussit ipsum, posito præmio.
 Timore mortis, ille tum confessus est,
 Non artis ullâ medicum se prudentiâ, 10
 Verum stupore vulgi factum nobilem.
 Rex, advocatâ concione, hæc edidit:

1 *Medicinam facere*, to practise physic.

Ignoto loco, in a place where he was a stranger.

2 *Antidotum*, a medicine which counteracts the effect of poison.

3 *Verbosis strophis*, by means of canting tricks.

4 *Morbo confectus gravi*, suffering under a violent disease.

5 *Ejus*, his skill.

6 *Fusâ dein*, &c.; the construction: *Dein aquâ fusâ simulans se miscere toxicum antidoto illius, jussit ipsum bibere hoc, posito præmio*.

8 *Ipsum*, the pretended physician.

Posito præmio, a reward being offered him.

9 *Timore mortis*, through fear of death. This pretended physician, supposing that the king had really mixed poison with the medicine he had given him, and knowing that his antidote could not counteract its effect, when he was commanded to drink the supposed mixture, was obliged to save his life by acknowledging his ignorance.

10 *Non artis*, &c.; the construction: *Se factum esse medicum non ullâ prudentiâ artis, verum se factum esse nobilem stupore vulgi*.

Prudentiâ, knowledge.

12 *Hæc Verba* is here understood.

“ Quantæ putatis esse vos dementiæ,
 Qui capita vestra non dubitatis credere,
 Cui calceandos nemo commisit pedes ? ”

Hoc pertinere verè ad illos dixerim,
 Quorum stultitiâ quæstus impudentiæ est. 5

FABULA XIV.

ASINUS ET SENEX PASTOR.

IN principatu commutando civium,
 Nil præter domini nomen mutant pauperes.
 Id esse parva verum, hæc fabella indicat.

Asellum in prato timidus pascebat senex.
 Is, hostium clamore subito territus, 10
 Suadebat asino fugere, ne possent capi.
 At ille lentus, “ Quæso, num binas mihi
 Clitellas impositurum victorem putas ? ”

1 *Quantæ putatis esse vos dementiæ*, how mad must you think yourselves! from whose folly the profit of impudence is derived.

2 *Capita vestra*, your lives.

3 *Cui. Illi* is understood before *cui*.

5 *Quorum stultitiâ*, &c.,

6 *In principatu commutando*, in changing the government.

8 *Id*, this assertion.

12 *Ille*, the ass; *ait* is here understood.

Senex negavit. “Ergo quid refert mea,
Cui serviam, clitellas dum portem meas?”

FABULA XV.

OVIS, CANIS, ET LUPUS.

SOLENT mendaces luere pœnas malefici.

Calumniator ab ove cùm peteret canis,
Quem commodâsse panem se contenderet, 5
Lupus, citatus testis, non unum modò
Deberi dixit, verùm affirmavit decem.
Ovis, damnata falso testimonio,
Quod non debebat, solvit; post paucos dies
Bidens jacentem in foveâ prospexit lupum; 10
“Hæc,” inquit, “merces fraudis a superis datur.”

FABULA XVI.

CANIS PARTURIENS.

HABENT insidias hominis blanditiæ mali;

1 *Negavit*, said that the conqueror would not.

Ergo. Asinus respondit is here understood.

3 *Luere pœnas malefici*, to suffer punishment for their wickedness.

4 *Calumniator ab, &c.*; the construction: Cùm canis ca-

lumniator peteret ab ove panem, quem contenderet commodâsse ovi.

Calumn'ator, a false accuser.

6 *Unum*, one piece of bread.

7 *Deberi*, was owing.

12 *Habent insidias* are treacherous.

Quas ut vitemus, versus subjecti monent.

Canis parturiens, cùm rogâsset alteram
 Ut fœtum in ejus tugurio deponeret,
 Facilè impetravit: dein reposcenti locum
 Preces admovit, tempus exorans breve, 5
 Dum firmiores catulos posset ducere.
 Hôc quoque consumptò, flagitare validiùs
 Cubile cœpit: "Si mihi et turbæ meæ
 Par," inquit, "esse potueris, cedam loco."

FABULA XVII.

CANES FAMELICI.

STULTUM consilium non modò effectu caret, 10
 Sed ad perniciem quoque mortales devocat.

Corium depressum in fluvio viderunt canes;
 Id ut comesse extractum possent faciliùs,
 Aquam cœpère ebibere: sed rupti priùs
 Periêre quàm, quod petierant, contingerent. 15

2 *Alteram, canem* understood.

4 *Reposcenti, alteri cani* understood.

7 *Hôc. Tempore* is understood

8 *Turbæ, my young ones.*

9 *Cedam loco, I will give up the kennel.*

10 *Non modò caret, is not only without.*

14 *Sed rupti, &c.; the construction: sed rupti periêre priùs quàm contingerent corium, quod petierant.*

FABULA XVIII.

LEO SENEX ET ASINUS.

QUICUNQUE amisit dignitatem pristinam,
Ignavis etiam jocus est in casu gravi.

Defectus annis et desertus viribus
Leo cùm jaceret, spiritum extremum trahens,
Aper fulmineis ad eum venit dentibus, 5
Et vindicavit ictu veterem injuriam;
Infestis taurus mox confodit cornibus
Hostile corpus. Asinus, ut vidit ferum
Impunè lædi, calcibus frontem exterit.
At ille expirans, “Fortes indignè tuli 10
Mihi insultare; te, naturæ dedecus,
Quòd ferre cogor, certè bis videor mori.”

FABULA XIX.

MUSTELA ET HOMO.

MUSTELA ab homine presa, cùm instantem necem
Effigere vellet, “Quæso,” inquit, “parcas mihi.
Quæ tibi molestis muribus purgo domum.” 15
Respondit ille, “Faceres si causâ meâ,

2 *Etiam*, even.3 *Annis*, with old age.4 *Spiritum extremum trahens*, at the point of death.5 *Fulmineis dentibus*, with fierce tusks.8 *Corpus, leonis* is here understood.10 *Ille*, the lion; *ait* is here understood.*Fortes. Feras* is here understood.15 *Tibi domum*, your house.16 *Faceres. Hoc* is under-

Gratum esset, et dedissem veniam supplici :
 Nunc quia laboras, ut fruaris reliquiis,
 Quas sunt rosuri, simul et ipsos devores,
 Noli imputare vanum beneficium mihi.”
 Atque ita locutus, improbam letho dedit. 5

Hoc in se dictum debent illi agnoscere,
 Quorum privata servit utilitas sibi,
 Et meritum inane jactant imprudentibus.

FABULA XX.

CANIS FIDELIS.

REPENTE liberalis stultis gratus est,
 Verùm peritis irritos tendit dolos. 10

Nocturnus cùm fur panem misisset cani,
 Objecto tentans an cibo posset capi,
 “ Heus, si,” inquit, “linguam vis meam præcludere,
 Ne latrem pro re domini, multùm falleris :
 Namque ista subita me jubet benignitas 15

1 *Gratum.* *Mihi* is understood.

Supplici. *Tibi* is understood.

3 *Rosuri sunt.* *Mures* is understood.

5 *Improbam*, the deceitful weasel.

6 *In se*, against them.

7 *Quorum privata, &c.*, whose services are profitable to themselves alone, and who

boast before the simple of their pretended public merit.

9 *Liberalis.* *Homo* is here understood.

10 *Irritos tendit dolos*, he lays snares in vain.

11 *Misisset*, had thrown.

12 *Capi*, be bribed.

14 *Pro re domini*, to preserve the property of my master.

Vigilare, facias ne meâ culpâ lucrum."

FABULA XXI.

RANA RUPTA ET BOS.

INOPS, potentem dum vult imitari, perit.

In prato quondam rana conspexit bovem,
 Et, tacta invidiâ tantæ magnitudinis,
 Rugosam inflavit pellem : tum natos suos 5
 Interrogavit, an bove esset latior ;
 Illi negârunt. Rursus intendit cutem
 Majore nisu, et simili quæsivit modo,
 Quis major esset ; illi dixerunt bovem.
 Novissimè indignata, dum vult validiùs 10
 Inflare sese, rupto jacuit corpore.

FABULA XXII.

CANIS ET CROCODILUS.

CONSILIA qui dant prava cautis hominibus,
 Et perdunt operam, et deridentur turpiter.

Canes currentes bibere in Nilo flumine,

2 *Perit*, is ruined.

11 *Jacuit*, she died.

12 *Consilia prava*, insidious advice.

14 *Canes currentes*, &c.; the construction : *Traditum est canes bibere in flumine Nilo*

currentes, ne rapiantur a crocodilis.

Nilo, the river Nile. This celebrated river flows from an unknown source through the middle of Egypt into the Mediterranean sea.

A corcodilis ne rapiantur, traditum est.
 Igitur cùm currens bibere cœpisset canis,
 Sic corcodilus, "Quamlibet lambe otio;
 Accede, pota leniter, et noli dolos,"
 Inquit, "vereri." At ille, "Facerem meherculè, 5
 Nisi esse scirem carnis te cupidum meæ."

FABULA XXIII.

VULPES ET CICONIA.

NULLI nocendum; si quis verò læserit,
 Mulctandum simili jure fabella admonet.

Vulpes ad cœnam dicitur ciconiam
 Prior invitâsse, et illi in patinâ liquidam 10
 Posuisse sorbitionem, quam nullo modo
 Gustare esuriens potuerit ciconia;
 Quæ, vulpem cùm revocâsset, intrito cibo
 Plenam lagenam posuit; huic rostrum inserens,

1 *Corcodilis*. So the metre
 quires to be read for
ocodilis.

3 *Corcodilus*. *Ait* is here
 understood.

Quamlibet lambe otio, lap
 at your leisure as much as
 you please.

5 *Ille*, the dog; *inquit* is
 here understood.

6 *Nisi esse*, &c. ; the con-

struction: *Nisi scirem te esse
 cupidum meæ carnis*.

7 *Nulli nocendum*. *Est* is
 here understood; we must
 not injure any person.

8 *Mulctandum*. *Esse* is un-
 derstood.

10 *Illi*, before her.

13 *Intrito*, minced.

14 *Huic*. *Lagenæ* is here
 understood.

Satiatur ipsa, torquet convivam fame :
 Quæ cùm lagenæ frustrà collum lamberet,
 Peregrinam sic locutam volucrem accepimus,
 “ Sua quisque exempla debet æquo animo pati.”

FABULA XXIV.

CANIS, THESAURUS, ET VULTURIUS.

HÆC res avaris esse conveniens potest, 5
 Et qui humiles nati, dici locupletes student.

Humana effodiens ossa, thesaurum canis
 Invenit, et violârat quia manes deos,
 Injecta est illi divitiarum cupiditas,
 Pœnas ut sanctæ religioni penderet. 10

3 *Peregrinam volucrem*, the bird of passage ; a bird which flies at the approach of a particular season to another country.

Locutam. Esse is here understood.

4 *Æquo animo*, patiently.

5 *Res*, fable.

Conveniens, applicable.

6 *Qui. Iis* is understood before *qui*.

8 *Violârat manes deos*, he committed sacrilege against the shades of the dead. *Manes* is a term, which the

Romans applied to the souls of men after they were separated from the body ; they imagined that they immediately became deities, and presided over places of burial and the monuments of the dead. Hence, the words *Dīs manibus* were always engraven on their tombs ; and to molest the ashes of the dead was considered a heinous offence against the infernal deities.

10 *Sanctæ religioni*, to the sacred religion, against which he had offended.

Itaque aurum cùm custodit, oblitus cibi,
 Fame est consumptus ; quem stans vulturius super
 Fertur locutus, “ O canis, meritò jaces ;
 Qui concupîsti subitò regales opes,
 Trivio conceptus, et educatus stercore.” 5

FABULA XXV.

VULPES ET AQUILA.

QUAMVIS sublimes debent humiles metuere,
 Vindicta docili quia patet solertiæ.

Vulpinos catulos aquila quondam sustulit,
 Nidoque posuit pullis, escam ut carperent.

Hanc persecuta mater orare incipit, 10

Ne tantum miseræ luctum importaret sibi.

Contempsit illa, tuta quippe ipso loco.

Vulpes ab arâ rapuit ardentem facem,

Totamque flammis arborem circumdedit,

2 *Quem stans, &c.* ; the construction : *Super quem vulturius stans fertur locutus esse.*

3 *Meritò jaces*, you have deservedly suffered the punishment of death.

4 *Regales*, splendid, great.

6 *Quàmvis sublimes*, all men, in however high a station they may be.

7 *Docili solertiæ*, to a quick invention.

9 *Nido*. *In* is here understood.

10 *Mater*, the mother of the cubs, the old fox.

12 *Contempsit illa*, the eagle attended not to her request.

Ipsa loco, by the peculiar nature and situation of the place.

Hosti dolorem damno miscens sanguinis.
 Aquila, ut periclo mortis eriperet suos,
 Incolumes natos supplex vulpi tradidit.

FABULA XXVI.

RANÆ METUENTES TAURORUM PRÆLIA.

HUMILES laborant, ubi potentes dissident.

Ranæ, in palude pugnam taurorum intuens, 5

“Heu, quanta nobis instat perniciēs!” ait.

Interrogata ab aliâ, cur hoc diceret,

De principatu cū decertarent gregis,

Longèque ab illis degerent vitam, boves:

“Est statio separata, ac diversum genus; 10

Sed, pulsus regno nemoris, qui profugerit,

Paludis in secreta veniet latibula,

Et proculcatas obteret duro pede.

Caput ita ad nostrum furor illorum pertinet.”

FABULA XXVII.

MILVIUS ET COLUMBE.

QUI se committit homini tutandum improbo, 15

1 *Miscens*, occasioning at the same time.

Sanguinis, of her cubs.

2 *Suos*, her own young ones.

4 *Laborant*, suffer.
Phæd.

7 *Aliâ*: *ranâ* is here understood.

10 *Est*: *rana ait* understood.

11 *Qui*, the bull which.

13 *Proculcatas obteret*, will trample us frogs to death

Auxilia dum requirit, exitium invenit.

Columbæ sæpe cùm fugissent milvium

Et celeritate pennæ vitâssent necem,

Consilium raptor vertit ad fallaciam,

Et genus inermie tali decepit dolo; 5

“ Quare sollicitum potiùs ævum ducitis,

Quàm regem me creatis icto fœdere,

Qui vos ab omni tutas præstem injuria?”

Illæ credentes tradunt sese milvio,

Qui, regnum adeptus, cœpit vesci singulas, 10

Et exercere imperium sævis unguibus.

De reliquiis tunc una, “ Meritò plectimur.”

4 *Raptor*, the bird of prey,
the kite.

6 *Quare*, *milvius* *ait* un-
derstood.

7 *Icto fœdere*, a treaty
being made.

8 *Tutas præstem*, may un-
dertake to protect.

12 *Una*, *columba iniquit* un-
derstood.

Reliquiis is here a trisyllable.

PHÆDRI FABULARUM

LIBER SECUNDUS.

PROLOGUS.

EXEMPLIS continetur *Æsopi* genus;
Nec aliud quidquam per fabellas quaeritur,
Quam corrigatur error ut mortalium,
Acuatque sese diligens industria.
Quicumque fuerit ergo narranti jocus, 5
Dum capiat aurem, et servet propositum suum,
Re commendatur, non auctoris nomine.
Equidem omni curâ morem servabo senis;

1 *Continetur*, consists of. 6 *Servet propositum suum*,
Genus, the manner of writing. illustrates the moral intended
to be conveyed.

2 *Quaeritur*, is aimed at. 7 *Re*, for its own sake.

4 *Acuat se e*, may exert itself still more. 8 *Senis*: *Æsopi* is under-

5 *Narranti*: *mihî* is under-
stood.

Sed si libuerit aliquid interponere,
 Dictorum sensus ut delectet varietas,
 Bonas in partes, lector, accipias velim.
 Ita sic rependet ipsa breuitas gratiam;
 Cujus verbosa ne sit commendatio, 5
 Attende cur negare cupidis debeas,
 Modestis etiam offerre, quod non petierint.

FABULA I.

IUVENCUS, LEO, ET PRÆDATOR.

SUPER IUVENCUM stabat dejectum lēo:
 Prædator intervenit, partem postulans;
 “Darem,” inquit, “nisi soleres per te sumere:” 10
 Et improbum rejecit. Fortè innoxius
 Viator est deductus in eundem locum,
 Feroque viso, retulit retro pedem.
 Cui placidus ille, “Non est quod timeas,” ait;
 “Et, quæ debetur pars tuæ modestiæ, 15

5 *Verbosa*, tedious.6 *Attende*, observe.10 *Per te*, of your own accord, by force.12 *Deductus est*, came as he was travelling on.13 *Retulit retro pedem*, drew back.14 *Ille*, the lion.*Non est quod timeas*, you have nothing to fear.15 *Et, quæ, &c.*; the construction: *Et audacter tolle partem, quæ pars debetur tuæ modestiæ.*

Audacter tolle." Tunc, diviso tergore,
Sylvas petivit, homini ut accessum daret.

Exemplum egregium prorsus et laudabile;
Verùm est aviditas dives, et pauper pudor.

FABULA II.

HOMO ET CANIS.

LACERATUS quidam morsu vehementis canis, 5
Tinctum cruore panem misit malefico,
Audierat esse quod remedium vulneris.
Tunc sic Æsopus, "Noli coram pluribus
Hoc facere canibus, ne nos vivos devorent,
Cùm scierint esse tale culpæ præmium." 10
Successus improborum plures allicit.

FABULA III.

AQUILA, FELIS, ET APER.

AQUILA in sublimi quercu nidum fecerat;

1 *Tergore*, the carcass of the bullock.

2 *Homini ut accessum daret*, that the man might approach without fear.

5 *Vehementis*, of an enraged.

6 *Malefico*: *cani* is here understood.

8 *Æsopus*: *ait* is here understood.

11 *Plures allicit*, tempts more to do the same.

12 *In sublimi quercu*, on the top of an oak. As Horace: *sublimi flagello*.

Felis, cavernam naeta in mediâ, pepererat;
 Sus nemoricultrix foctum ad imam posuerat.
 Tum fortuitum felis contubernium
 Fraude et scelestâ sic evertit malitiâ:
 Ad nidum scandit volucris; "Pernicies," ait, 5
 "Tibi paratur, forsân et miseræ mihi;
 Nam fodere terram quòd vides quotidie
 Aprum insidiosum, quercum vult evertere,
 Ut nostram in plano facilè progeniem opprimat."
 Terrore offuso, et perturbatis sensibus, 10
 Direpit ad cubile setosæ suis;
 "Magno," inquit, "in periculo sunt nati tui;
 Nam simul exieris pastum cum tenero grege,
 Aquila est parata rapere porcellos tibi."
 Hunc quoque timore postquam complevit locum, 15
 Dolosa tuto condidit sese cavo:
 Inde evagata noctu suspenso pede,
 Ubi escâ se replevit et prolem suam,
 Pavorem simulans, prospicit toto die.

1 *Mediâ*: *quercu* is understood.

2 *Ad imam*, at the bottom of the tree.

8 *Aprum insidiosum*, that the treacherous pig. *Aper* is of the *epicene* gender; hence, although it here signifies a sow, an adjective in the masculine gender is used with it.

9 *Plano*: *solo* is understood.

Ut facilè opprimat, that she may easily seize.

10 *Terrore offuso*, terror being excited in the eagle.

17 *Suspenso pede*, softly.

19 *Prospicit*, she looks around, as if apprehensive of danger

Ruinam metuens, aquila ramis desidet ;
 Aper, rapinam vitans, non prodit foras.
 Quid multa ? Inediâ sunt consumpti cum suis,
 Felisque catulis largam præbuerunt dapem.

Quantum homo bilinguis sæpe concinnet mali, 5
 Documentum habere stulta credulitas potest.

FABULA IV.

CÆSAR AD ATRIENSEM.

Est ardelionum quædam Romæ natio,
 Trepidè concursans, occupata in otio,
 Grátis anhelans, multa agendo nihil agens,
 Sibi molesta, et aliis odiosissima. 11

Hanc emendare, si tamen possum, volo
 Verâ fabellâ : pretium est operæ attendere.

1 *Ruinam*, the fall of the oak.

3 *Quid multa ? Dicam* is here understood ; in short.

Cum suis, with their young ones.

6 *Stulta credulitas*, the foolishly credulous.

7 *Quædam natio*, a certain set.

8 *Trepidè*, in a hurry.

Occupata in otio, busy about nothing.

9 *Grátis*, to no purpose.

10 *Multa agendo nihil agens*, performing nothing, although employed about many things.

11 *Hanc : nationem* is here understood.

12 *Verâ fabellâ*, by a true history.

Pretium est operæ, it is worth your while.

Cæsar Tiberius cùm, petens Neapolim,
 In Misenensem villam venisset suam,
 Quæ, monte summo posita Luculli manu,
 Prospectat Siculum et prospicit Tuscum mare;
 Ex altè cinctis unus atriensibus, 5
 Cui tunica ab humeris linteo Pelusio
 Erat destrecta, cirris dependentibus,

1 *Cæsar Tiberius*, Tiberius, the emperor of Rome and the successor of Augustus. The first twelve Roman emperors were distinguished by the appellation of Cæsar, from the name of Julius Cæsar, whom they succeeded.

Neapolim, Neapolis, a city of Campania, in Italy; it was anciently known by the name of Parthenope, and is now called Naples.

2 *In Misenensem villam suam*, to his country seat on mount Misenus or Miseno. This mount is on the coast of Campania, and derives its name from Misenus, a son of Æolus, who is said to have been buried on it.

3 *Monte summo*, on the top of the mountain.

Luculli manu, by the direction of Lucullus, a brave but luxurious Roman general, born about 115 years before the Christian era.

4 *Prospectat, prospicit*. *Prospecto* signifies to view an object at a distance, *prospicio* to have a near view of it.

Siculum mare, the Sicilian sea, which separates Sicily from Italy.

Tuscum mare, the Tuscan sea, a part of the Mediterranean, which washes the coast of Etruria.

5 *Altè cinctis*, active. These words in their primary signification denote being girded round on high; but as persons, who are actively employed, generally tie their dress round the higher part of the body, the expression metaphorically signifies active, busily employed.

6 *Linteo Pelusio*, by a Pelusian linen sash. Pelusium, now called Tineh, a town of Egypt, was formerly celebrated for the linen stuffs which were made in it.

7 *Cirris*, the fringe of the sash.

Perambulante læta domino viridia,
 Alveolo cœpit ligneo conspergere
 Humum æstuantem, come officium jactitans :
 Sed deridetur. Inde notis flexibus
 Præcurrit alium in xystum, sedans pulverem. 5
 Agnoscit hominem Cæsar, remque intelligit.
 “ Heus,” inquit dominus ; ille enimvero assilit,
 Donationis alacer certæ gaudio.
 Tum sic jocata est tanti majestas ducis ;
 “ Non multum egisti, et opera nequidquam perit ; 10
 Multò majoris alapæ mecum veneun

1 *Domino*, Tiberius.

4 *Notis flexibus*, through the windings of the walks, with which he was acquainted.

6 *Agnoscit*, notices.

Rem intelligit, and understands his design.

9 *Tanti majestas ducis*, the royal emperor.

10 *Nequidquam perit*, is entirely lost.

11 *Multò majoris*, &c. When

a slave was made free, it was a custom among the Romans for his master to give him a gentle blow ; to which custom the emperor alludes by the expression *alapæ* in the line, and he means to say that in his family freedom was valued at a much higher rate, than to be given as a reward for so trifling a service.

FABULA V.

AQUILA, CORNIX, ET TESTUDO.

CONTRA potentes nemo est munitus sat̃s ;
 Si verò accessit consiliator maleficus,
 Vis et nequitia quidquid oppugnant, ruit.

Aquila in sublime sustulit testudinem :
 Quæ, cum abdidisset corneâ corpus domo,
 Nec ullo pacto lædi posset condita,
 Venit per auras cornix, et proptèr volans,
 “ Opimam sanè prædam rapuisti unguibus,
 Sed, nisi monstrâro quid sit faciendum tibi,
 Gravi nequidquam te lassabis pondere.” 10
 Promissâ parte, suadet ut scopulum super
 Altis ab astris duram illidat corticem,
 Quâ comminutâ facilè vescatur cibo.
 Inducta verbis, aquila monitis paruit,
 Simul et magistræ largè divisit dapem. 15

2 *Accessit*, is joined with them

4 *In sublime aëra* is understood ; high into the air

5 *Quæ cum &c.* ; the construction ; *Quæ cum abdidisset corpus corneâ domo, nec ita condita posset lædi ullo pacto*, in any way.

Corneâ domo, her shell.

7 *Volans* : *ait* is here understood.

11 *Parte* : *testudinis* is here understood.

13 *Quâ*, which shell.

15 *Magistræ*, to her adviser.

Largè divisit, gave plentifully.

Sic tuta quæ naturæ fuerat munere,
Impar duabus, occidit tristi nece.

FABULA VI.

MULI ET LATRONES.

MULI gravati sarcinis ibant duo;
Unus ferebat fiscos cum pecuniâ,
Alter tumentes multo saccos hordeo. 5
Ille onere dives, celsâ cervice eminens,
Clarumque collo jactans tintinnabulum:
Comes quieto sequitur et placido gradu.
Subitò latrones ex insidiis advolant,
Interque cædem ferro mulum trusitant. 10
Diripiunt nummos, negligunt vile hordeum.
Spoliatus igitur casus cùm fleret suos,
“Equidem,” inquit alter, “me contemptum gaudeo;
Nam nihil amisi, nec sum læsus vulnere.”

3 *Ibant*, were travelling on.

5 *Tumentes*, quite full.

6 *Ille*: *progredditur* is understood.

Eminens celsâ cervice, proudly carrying high his head.

9 *Advolant*, spring upon them.

10 *Inter cædem*, in the contest which took place between the robbers and the drivers of the mules.

12 *Spoliatus*, the mule, which had been plundered.

13 *Contemptum*: *esse* is here understood.

Hôc argumento tuta est hominum tenuitas
Magnæ periclo sunt opes obnoxiaë.

FABULA VII.

CERVUS ET BOVES.

CERVUS, nemorosis excitatus latibulis,
Ut venatorum fugeret instantem necem,
Cæco timore proximam villam petit, 5
Et opportuno se bubili condidit.
Hic bos latenti, "Quidnam voluisti tibi,
Infelix, ultro qui ad nece[m] cucurreris,
Hominumque tecto spiritum commiseris?"
At ille supplex, "Vos modò," inquit, "parcite; 10
Occasione rursus erumpam datâ."
Spatium diei noctis excipiunt vices.
Frondem bubulcus affert, nec ideo videt.
Eunt subinde et redeunt omnes rustici;
Nemo animadvertit; transit etiam villicus, 15

1 *Hôc argumento*, according to this fable.

Tenuitas, the low estate.

7 *Bos : ait* is here understood.

Quidnam voluisti tibi, what did you propose to yourself?

9 *Spiritum*, your life.

10 *Parcite : mihi* is here understood.

12 *Spatium diei* &c. the turn of the night succeeds the course of the day ; night in its turn follows the day.

13 *Ideo*, therefore ; although he brought in the fodder, he did not see him.

Nec ille quidquam sentit. Tum gaudens ferus
 Bobus quietis agere cœpit gratias,
 Hospitium adverso quòd præstiterint tempore.
 Respondit unus, "Salvum te cupimus quidem;
 Sed ille, qui oculos centum habet, si venerit, 5
 Magno in periculo vita versatur tua."
 Hæc inter ipse dominus a cœnâ redit;
 Et quia corruptos viderat nuper boves,
 Accedit ad præsepe; "Cur frondis parùm est?
 Stramenta desunt. Tollere hæc aranea 10
 Quantum est laboris?" Dum scrutatur singula,
 Cervi quoque alta est conspicatus cornua;
 Quem convocatà jubet occidi familiâ,
 Prædamque tollit. Hæc significat fabula,
 Dominum videre plurimùm in rebus suis. 15

EPILOGUS.

Æsopo ingentem statuum posuere Attici,

2 *Agere gratias*, to give thanks. understood; were in a lean condition.

3 *Adverso tempore*, in time of distress. 9 *Cur: inquit* is here understood.

4 *Salvum: esse* is understood. 11 *Quantum est laboris*, what hard labour can it be?

6 *Versatur*, is placed.

7 *Inter hæc*, whilst he was speaking. 15 *Videre plurimùm in rebus suis*, is most sharp-sighted in his own affairs.

8 *Corruptos: esse* is here Æsop.

Servumque collocârunt æternâ in basi ;
 Patere honoris scirent ut cuncti viam,
 Nec generi tribui, sed virtuti, gloriam.
 Quoniam occupârat alter, ne primus forem,
 Ne solus esset, studui ; quod superfuit : 5
 Nec hæc invidia, verùm est æmulatio.
 Quòd si labori faverit Latium meo,
 Plures habebit, quos opponat Græciæ.
 Si livor obtrectare curam voluerit,
 Non tamen eripiet laudis conscientiam. 10
 Si nostrum studium ad aures pervenit tuas,
 Et arte fictas animus sentit fabulas,
 Omnem querelam summovet felicitas ;
 Sin autem doctus illis occurret labor,

2 *Patere* ; *omnibus* is here understood.

3 *Nec tribui gloriam*, and that glory is not assigned.

4 *Occupârat*, has prevented me.

Alter, Æsop.

Primus, the first writer of fables.

5 *Solus*, the only writer of fables.

Quod superfuit, which was still in my power.

7 *Latium*, a part of Italy near the river Tiber ; this word is here used to signify

the inhabitants of Italy—the Romans.

8 *Plures*, more writers.

Quos opponat Græciæ, whom it may propose as rivals to the writers of Greece.

9 *Livor*, envy.

Curam, this performance, on which I have bestowed much labour.

10 *Non tamen*, &c., it shall not however deprive me of the consciousness of having deserved praise.

11 *Nostrum studium*, the fruit of my study.

Sinistra quos in lucem natura extulit,
Nec quidquam possunt, nisi meliores carpere;
Fatale exitium corde durato feram,
Donec fortunam criminis pudeat sui.

2 *Nec quidquam, &c.* and at those who are superior to
who can do nothing but cavil themselves.

PHÆDRI FABULARUM

LIBER TERTIUS.

PROLOGUS.

PHÆDRI libellos legere si desideras,
Vaces oportet, Eutyche, a negotiis,
Ut liber animus sentiat vim carminis.
“ Verùm,” inquit, “ tanti non est ingenium tuum,
Momentum ut horæ pereat officiis meis.” 5
Non ergo causa est manibus id tangi tuis,
Quod occupatis auribus non convenit.
Fortasse dices, “ Aliquæ venient feriæ,
Quæ me soluto pectore ad studium vocent.”
Legesne, quæso, potiùs viles nænias, 10

2 *Vaces*: *ut* is understood before *vaces*.

3 *Liber*, being disengaged.
Vim carminis, the full force and meaning of the poetry.

4 *Tanti*, of so much importance.

7 *Occupatis*, otherwise employed.

Impendas curam quàm rei domesticæ,
 Reddas amicis tempora, uxori vaces,
 Animum relaxes, otium des corpori,
 Ut assuëtam fortiùs præstes vicem?
 Mutandum tibi propositum est, et vitæ genus, 5
 Intrare si Musarum limen cogitas.
 Ego, quem Pierio mater enixa est jugo,
 In quo tonanti sancta Mnemosyne Jovi,
 Fœcunda novies, artium peperit chorum :
 Quamvis in ipsâ natus sim pænè scholâ, 10
 Curamque habendi penitus corde craserim,
 Et, laude multâ, vitam in hanc incubuerim,
 Fastidiosè tamen in cœtum recipior.

1 *Impendas curam*, direct your attention.

2 *Tempora*, visits.

Uxori vaces, spend your leisure with your wife.

4 *Vicem*: *negotium* is understood.

6 *Intrare si*, &c., if you intend to study poetry.

Musarum. The Muses were nine goddesses, who presided over poetry and the liberal arts; they were said to be the daughters of Jupiter and Mnemosyne.

7 *Pierio jugo*, on the summit of Pierus, a mountain of Thessaly sacred to the Muses.

8 *Mnemosyne*, the daughter of Cælus and Terra. The name of this goddess is derived from the Greek word *μνημοσύνη*, which signifies memory. She is said to have been the mother of the Muses, because it is to the faculty of memory that we are principally indebted for the liberal arts and sciences.

9 *Artium chorum*, the Muses, who preside over the arts.

11 *Habendi*: *divitias* is understood.

13 *Cætum*: *Musarum* is understood.

Quid credis illi accidere, qui magnas opes
Exaggerare quærit omni vigiliâ,
Docto labori dulce præponens lucrum?

Sed jam, quodcunque fuerit, ut dixit Simon,
Ad regem cùm Dardaniæ perductus foret, 5
Librum exarabo tertium Æsopi stylo,
Honori et meritis dedicans illum tuis.
Quem si leges, lætabor; sin autem minùs,
Habebunt certè, quo se oblectent posterì.

Nunc, fabularum cur sit inventum genus, 10
Brevi docebo. Servitus obnoxia,
Quia, quæ volebat, non audebat dicere,
Affectus proprios in fabellas transtulit,
Calumniamque fictis elusit jocis.
Ego porrò illius semitam feci viam, 15
Et cogitavi plura quàm reliquerat,
In calamitatem deligens quædam meam.

4 *Quodcunque fuerit*, whatsoever may happen.

Simon, a Greek, who by his artifices prevailed on the Trojans to take into their city a wooden horse filled with armed men.

5 *Regem*, Priam.

Dardaniæ, Troy, sometimes called Dardania, from Dardanus, the name of its founder.

8 *Sin autem minùs*, but if you will not read my book.

9 *Habebunt*: aliquid is understood.

11 *Servitus*, Æsop, who is said to have been the slave of the philosopher Xanthus.

13 *Affectus proprios*, his private sentiments.

15 *Ego porrò, &c.*, I moreover have trodden in his footsteps.

17 *In calamitatem, &c.* Phædrus is said to have been prosecuted for some

Quòd si accusator alius Sejano foret,
 Si testis alius, judex alius denique,
 Dignum faterer esse me tantis malis,
 Nec his dolorem delenirem remediis.
 Suspicionem si quis errabit suâ,
 Et rapiet ad se, quod erit commune omnium,
 Stultè nudabit animi conscientiam.
 Huic excusatum me velim nihilominus;
 Neque enim notare singulos mens est mihi,
 Verùm ipsam vitam et mores hominum ostendere. 10
 Rem me professum dicet fors aliquis gravem.
 Si Phryx Æsopus potuit, si Anacharsis Scythia
 Æternam famam condere ingenio suo,
 Ego, literatæ qui sum propior Græciæ,
 Cur somno inerti deseram patriæ decus, 15
 Threissa cùm gens numeret auctores suos,

verses, which Sejanus, a favourite of the emperor Tiberius, supposed to be directed against him.

1 *Sejano*, than Sejanus.

6 *Rapiet ad se*, apply to himself.

11 *Professum*: *esse* is understood.

Fors, used by the ancient authors for *forsan*.

12 *Phryx*, a native of Phrygia, a country of Asia.

Anacharsis, a Scythian philosopher, who, on account

of his great knowledge, has been ranked among the seven wise men.

14 *Literatæ Græciæ*. In the time of Phædrus, Greece had attained so high a reputation for literature and philosophy, that it was styled the seat of the Muses and the nurse of the fine arts.

15 *Deseram*, should I neglect.

16 *Threissa gens*. Thrace, of which country Phædrus was a native.

Linoque Apollo sit parens, Musa Orpheo,
 Qui saxa cantu movit, et domuit feras,
 Hebrique tenuit impetus dulci morâ?
 Ergo hinc abesto, Livor, ne frustrâ gemas,
 Quoniam solemnis mihi debetur gloria. 5
 Induxi te ad legendum; sincerum mihi
 Candore noto reddas judicium peto.

FABULA I.

ANUS ET AMPHORA.

Anus jacere vidit epotam amphoram,
 Adhuc Falernâ fæce, e testâ nobili,

† *Lino*, Linus, a celebrated musician, the son of Apollo and Terpsichore.

Apollo, the son of Jupiter and Latona, and the deity who presided over poetry and the liberal arts.

Musa, Calliope.

Orpheo, Orpheus, the son of Apollo and Calliope, the most celebrated musician of antiquity. The poets say, that the woods and mountains followed him to listen to his music, and that when he sung, the rivers ceased to flow, and the savage beasts

of the forest became tame. He is said to have been buried in Thrace.

3 *Hebri*, of Hebrus, a river of Thrace, now called Marissa; it rises in Mount Rhodope, and discharges itself into the Ægean sea.

8 *Epotam*, drunk empty.

9 *Falernâ fæce*, arising from the dregs of Falernian wine. Falernus is a mountain of Campania near the Tuscan sea, and is celebrated by the poets for the excellence of its wine.

Odorem quæ jucundum latè spargeret :
 Hunc postquam totis avida traxit naribus,
 “ O suavis anima, quale in te dicam bonum
 Antehac fuisse, tales cùm sint reliquiæ ?”

Hoc quò pertineat dicet, qui me noverit. 5

FABULA II.

PANTHERA ET PASTORES.

SOLET a despectis par referri gratia.

Panthera imprudens olim in foveam decidit ;
 Vidère agrestes ; alii fustes congerunt,
 Alii onerant saxis ; quidam contrà, miseriti
 Perituræ quippe, quamvis nemo læderet, 10
 Misère panem, ut sustineret spiritum.
 Nox insecuta est ; abeunt securi domum,
 Quasi inventuri mortuam postridie.
 At illa, vires ut refecit languidas,
 Veloci saltu foveâ sese liberat, 15
 Et in cubile concito properat gradu.
 Paucis diebus interpositis, provolat,
 Pecus trucidat, ipsos pastores necat,

2 *Totis naribus*, with all
 her strength.

5 *Hoc quò pertineat*, the
 drift of this fable

Me, Phædrus.

6 *Par gratia*, a just return.

8 *Vidère : eam* is under-
 stood.

10 *Perituræ : pantheræ* is
 here understood

Et, cuncta vastans, sævit irato impetu.
 Tum sibi timentes, qui feræ pepercerant,
 Damnum haud recusant, tantùm pro vitâ rogant :
 At illa, “ Memini, qui me saxo petierint,
 Qui panem dederint : vos timere absistite ; 5
 Illis revertor hostis, qui me læserant.”

FABULA III.

SIMII CAPUT.

PENDERE ad lanium quidam vidit simium
 Inter reliquâs merces atque obsonia :
 Quæsivit quidnam saperet ; tum lanius jocans, 9
 “ Quale,” inquit, “ caput est, talis præstatur sapor.”

Ridiculè magis hoc dictum, quàm verè, æstimo,
 Quando et formosos sæpe inveni pessimos,
 Et turpi facie multos cognovi optimos.

FABULA IV.

ÆSOPUS ET PETULANS.

SUCCESSUS ad perniciem multos devocat.

Æsopo quidam petulans lapidem impegerat : 15

3 *Damnum haud recusant*, 10 *Præstatur*, is warranted
 are content to lose their to be.
 cattle.

7 *Ad lanium*, at a butcher's 14 *Devocat*, allures.

shop. 15 *Impegerat*, had thrown.

9 *Quidnam saperet*, how it
 tasted.

“Tanto,” inquit, “melior.” Assem deinde illi dedit,
 Sic prosecutus, “Plus non habeo meherculè,
 Sed unde accipere possis, monstrabo tibi.
 Venit ecce dives et potens : huic similiter
 Impinge lapidem, et dignum accipies præmium.” 5
 Persuasus ille fecit, quod monitus fuit ;
 Sed spes fefellit impudentem audaciam ;
 Comprehensus namque pœnas persolvit cruce.

FABULA V.

MUSCA ET MULA.

Musca in temone sedit, et mulam increpans,
 “Quàm tarda es!” inquit ; “non vis citiùs progredi
 Vide, ne dolone collum compungam tibi.” 11
 Respondit illa, “Verbis non moveor tuis ;
 Sed istum timeo, sellâ qui primâ sedens,
 Jugum flagello temperat lento meum,
 Et ora frænis continet spumantibus : 15
 Quapropter aufer frivolam insolentiam ;
 Namque ubi strigandum est, et ubi currendum, scio.”

1 *Inquit* : *Æsopus* is here understood.

4 *Dives et potens* : *homo* is understood.

13 *Sellâ primâ*, in the front of the carriage.

17 *Strigandum est* : *mîhi* is understood.

Hâc derideri fabulâ meritò potest,
Qui sinè virtute vanas exercet minas.

FABULA VI.

CANIS ET LUPUS.

QUAM dulcis sit libertas, breviter proloquar.

Canis perpasto, macie confectus, lupus
Fortè occurrit; salutantes dein invicem 5
Ut restiterunt, “Unde sic, quæso, nites?
Aut quo cibo fecisti tantum corporis?
Ego, qui sum longè fortior, pereo fame.”
Canis simpliciter, “Eadem est conditio tibi,
Præstare domino si par officium potes.” 10
“Quod?” inquit ille. “Custos ut sis liminis,
A furibus tuearis et noctu domum.”
“Ego verò sum paratus: nunc patior nives
Imbresque, in sylvis asperam vitam trahens;
Quantò est faciliùs mihi sub tecto vivere, 15
Et otiosum largo satiari cibo!”

here understood; I must go slowly.

2 *Sinè virtute*, without the power of carrying his threats into execution.

6 *Unde sic*, *lupus ait* understood.

Unde sic nites, how is it that you are so sleek?

7 *Fecisti tantum corporis*, have you got so much flesh?

9 *Est tibi*, may be yours.

11 *Quod: officium* is understood.

Custos, canis ait understood.

13 *Ego, lupus ait* understood.

16 *Otiosum: me* is understood.

“Veni ergo mecum.” Dum procedunt, aspicit
Lupus a catenâ collum detritum canis.

“Unde hoc, amice?” “Nihil est.” “Dic, quæso,
tamen.”

“Quia videor acer, alligant me interdum,
Luce ut quiescam, et vigilem nox cùm venerit: 5
Crepusculo solutus, quâ visum est vagor.
Affertur ultro panis; de mensâ suâ
Dat ossa dominus; frusta jactat familia,
Et, quod fastidit quisque, pulmentarium.
Sic sinè labore venter impletur mens.” 10

“Age, si quò abire est animus, est licentia?”

“Non planè est,” inquit. “Fruere, quæ laudas, canis.
Regnare nolo, liber ut non sim mihi.”

FABULA VII.

FRATER ET SOROR.

PRÆCEPTO monitus, sæpe te considera.

Habebat quidam filiam turpissimam, 15

1 *Veni, canis ait* understood.

3 *Unde, lupus ait* understood.

Nihil est, canis respondet understood.

Dic, lupus inquit understood.

4 *Quia, canis respondet* understood.

Phæd.

6 *Quâ visum est*, wherever I please.

7 *Ultro*, without my seeking for it.

11 *Age, lupus ait* understood.

Est: tibi is understood.

12 *Fruere, lupus ait* understood.

14 *Præcepto*, by this fable *Considera*, examine.

Idemque insigni et pulchrâ facie filium.
 Hi speculum, in cathedrâ matris ut positum fuit,
 Pueriliter ludentes, fortè inspexerant.
 Hic se formosum jactat; illa irascitur,
 Nec gloriantis sustinet fratris jocos, 5
 Accipiens (quid enim?) cuncta in contumeliam.
 Ergo ad patrem decurrit, læsura invicem,
 Magnâque invidiâ criminatur filium,
 Vir natus quòd rem fœminarum tetigerit.
 Amplexus ille utrumque, et carpens oscula, 10
 Dulcemque in ambos caritatem partiens,
 “Quotidie,” inquit, “speculo vos uti volo;
 Tu formam ne corrumpas nequitiae malis;
 Tu faciem ut istam moribus vincas bonis.”

FABULA VIII.

SOCRATIS DICTUM.

VULGARE amici nomen, sed rara est fides. 15
 Cùm parvas ædes sibi fundâsset Socrates,

4 *Hic*, he, the brother.

Se: *esse* is understood.

6 *Quid enim*, for how could she do otherwise?

9 *Rem fœminarum*, a lady's toilet.

13 *Tu*: he here addresses the brother.

Malis, by the blemishes.

14 *Tu*, here the girl is addressed.

15 *Fides*, sincerity, good faith.

16 *Socrates*, an Athenian philosopher, the son of Sophroniscus, a statuery. Having studied philosophy under Archelaüs and Anaxagoras, he undertook the office of a public instructor, and the most illustrious youths of Athens became

(Cujus non fugio mortem, si famam assequar,
 Et cedo invidiæ, dummodo absolver cinis,)
 E populo sic nescio quis, ut fieri solet,
 “ Quæso, tam angustam, talis vir, ponis domum ?”
 “ Utinam,” inquit, “ veris hanc amicis impleam.” 5

FABULA IX.

DE CREDERE ET NON CREDERE.

PERICULOSUM est credere, et non credere;
 Utriusque exemplum breviter exponam rei.

Hippolytus obiit, quia novercæ creditum est :

his pupils. The reputation which his wisdom and virtue obtained, excited against him the hatred of the envious ; and his enemies accused him of corrupting the Athenian youth, and of making innovations in the religion of his country. Although this accusation was unfounded in truth, false witnesses appeared to corroborate it, and the philosopher was condemned to die by drinking poison. When the hour of his death approached, a cup of hemlock was presented to him, which he drank with a calm and unaltered counte-

nance, and in a few minutes expired.

2 *Cinis*, when I am reduced to ashes.

4 *Talis vir*, why do you, who are so great a man.

8 *Hippolytus*, the son of Theseus and Hippolyte, celebrated for his virtues and misfortunes. Having been falsely accused by his step-mother Phædra of a heinous crime, he was obliged to fly from the resentment of his father, and as he was pursuing his flight, he was thrown from his chariot and killed.

Creditum est, credit given.

Cassandræ quia non creditum, ruit Ilium.
 Ergo exploranda est veritas multùm, priùs
 Quàm stulta pravè judicet sententia.
 Sed fabulosâ ne vetustate elevem,
 Narrabo tibi, memoriâ quod factum est meâ. 5
 Maritus quidam cùm diligeret conjugem,
 Togamque puram jam pararet filio,

1 *Cassandræ*, to Cassandra, the daughter of Priam and Hecuba. She received from Apollo the knowledge of futurity, but he caused that her predictions should always be disregarded. When the wooden horse was brought into Troy, she forewarned her countrymen that it would occasion the destruction of their city, but no credit was given to her prophecy, and Troy became a heap of ruins.

Ilium, Troy, a city of Asia. To avenge the cause of Menelaus, whose wife had been carried away by Paris, the son of the king of Troy, all the Grecian princes united their forces and besieged this city; but the inhabitants defended it with so much bravery and success during a period of ten years, that the Greeks at length

despaired of reducing it by force. Recourse was therefore had to artifice. They secretly filled a large wooden horse with armed men, and withdrew their armies from the plains of Troy. This horse the Trojans brought within their walls, and when night approached, their enemies, who were concealed in it, rushed out, set fire to the city, and put the greatest part of the inhabitants to the sword.

3 *Stulta sententia*, a weak judgment.

4 *Fabulosâ vetustate*, by antiquated stories.

7 *Togam puram*, a plain gown. Till they reached their seventeenth year, the Roman youths wore a purple fringe round their dress, which was termed *toga prætexta*.

Seductus in secretum a liberto est suo,
 Sperante hæredem suffici se proximum ;
 Qui, cùm de puero multa mentitus foret,
 Et plura de flagitiis castæ mulieris,
 Adjecit id, quod sentiebat maximè 5
 Doliturum amanti, ventitare adulterum,
 Stuproque turpi pollui famam domûs.
 Incensus ille falso uxoris crimine,
 Simulavit iter ad villam, clamque in oppido
 Subsedit ; deinde noctu subitò januam 10
 Intravit, rectà cubiculum uxoris petens,
 In quo dormire mater natum jusserat,
 Ætatem adultam servans diligentius.
 Dum quærunt lumen, dum concursant familia,
 Iræ furentis impetum non sustinens, 15
 Ad lectum accedit ; tentat in tenebris caput.
 Ut sentit tonsum, gladio pectus transigit,
 Nihil respiciens, dum dolorem vindicet.
 Lucernâ allatâ, simul aspexit filium,
 Sanctamque uxorem dormientem cubiculo, 20
 Sopita primo quæ nil somno senserat,
 Repræsentavit in se pœnam facinoris,
 Et ferro incubuit, quod credulitas strinxerat.

2 *Suffici*, to be named in his place. 10 *Januam*: *domûs suæ* is understood.

4 *De flagitiis*, concerning the unfaithfulness. 22 *Repræsentavit pœnam facinoris*, he revenged the

7 *Stupro turpi*, by base debauchery. bloody deed.

Accusatores postulârunt mulierem,
 Romanque pertraxerunt ad centumviros.
 Maligna insontem deprimit suspicio,
 Quòd bona possideat ; stant patroni, fortiter
 Causam tuentes innocentis fœminæ. 5
 A divo Augusto tunc petiêre iudices,
 Ut adjuvaret jurisjurandi fidem,
 Quòd ipsos error implicuisset criminis.
 Qui postquam tenebras dispulit calumniæ,
 Certumque fontem veritatis reperit, 10
 “Luat,” inquit, “pœnas causa libertus mali :
 Namque orbam nato simul, et privatam viro,
 Miserandam potiùs, quàm damnandam, existimo.”
 Quòd si damnanda perscrutatus crimina
 Paterfamilias esset, si mendacium 15
 Subtiliter limâsset, a radicibus
 Non evertisset scelere funesto domum.

Nil spernat auris, nec tamen credat statim.
 Quandoquidem et illi peccant, quos minimè putes.
 Et qui non peccant, impugnantur fraudibus. 20

Hoc admonere simplices etiam potest,
 Opinione alterius ne quid ponderent ;

2 *Centumviros*, the centumviri, Roman judges, before whom causes of importance were tried.

3 *Suspicio*. Some critics wish to read *suspectio*.

4 *Bona*, the property that belonged to her husband.

6 *Augusto*, Augustus, the illustrious emperor of Rome.

7 *Ut adjuvaret &c.* that he would assist them in discharging their duty agreeably to their oath.

8 *Error*, the perplexity.

Ambitio namque dissidens mortalium

Aut gratiæ subscribit, aut odio suo.

Erit ille notus, quem per te cognoveris.

Hæc executus sum propterea pluribus,

Brevitate nimîâ quoniam quosdam offendimus. 5

FABULA X.

PULLUS ET MARGARITA.

IN sterquilinio pullus gallinaceus

Dum quærit escam, margaritam reperit.

“Jaces indigno, quanta res,” inquit, “loco !

Hôc si quis pretiî cupidus vidisset tui,

Olim redisses ad splendorem maximum. 10

Ego, qui te inveni, potior cui multò est cibus,

Nec tibi prodesse, nec mihi quidquam potes.”

Hoc illis narro, qui me non intelligunt.

FABULA XI.

APES ET FUCI, VESPA JUDICE.

APES in altâ quereu fecerant favos ;

Hos fuci inertes esse dicebant suos. 15

1 *Ambitio*, the interest.

2 *Gratiæ*, to partiality.

4 *Pluribus : verbis* is here understood.

9 *Hôc : loco* is understood.

12 *Nec tibi &c.* the construction : *Nec possum prodesse tibi, nec potes prodesse quidquam mihi.*

15 *Hos : favos* is understood.

Lis ad forum deducta est, vespâ judice :
 Quæ, genus utrumque nôsset cùm pulcherrimè,
 Legem duabus hanc proposuit partibus,
 “ Non inconueniens corpus, et par est color,
 In dubium planè res ut meritò venerit : 5
 Sed, ne religio peccet imprudens mea,
 Alvos accipite, et ceris opus infundite,
 Ut ex sapore mellis et formâ favi,
 De quîs nunc agitur, auctor horum appareat.”
 Fuci recusant; apibus conditio placet. 10
 Tunc illa talem sustulit sententiam :
 “ Apertum est, quis non possit, aut quis fecerit ;
 Quapropter apibus fructum restituo suum.”
 Hanc præterîssem fabulam silentio,
 Si pactam fuci non recusâssent fidem. 15

FABULA XII.

ÆSOPUS LUDENS.

PUERORUM in turbâ quidam ludentem Atticus
 Æsopum nucibus cùm vidisset, restitit,
 Et quasi delirum risit : quod sensit simul,
 Derisor potiùs quàm deridendus, senex,
 Arcum retensum posuit in mediâ viâ; 20

3 *Legem hanc*, these terms.12 *Possit : facere hos favos*4 *Inconueniens*, unlike.

is understood.

7 *Opus*, your work, our honey.18 *Risit : eum* is here understood.9 *Quîs*, a contraction of quibus.*Simul*, as soon as.

“ Heus,” inquit, “ sapiens, expedi quid fecerim.”

Concurrit populus; ille se torquet diu,

Nec quæstionis positæ causam intelligit;

Novissimè succumbit. Tum victor sophus :

“ Citò rumpes arcum, semper si tensum habueris; 5

At si laxâris, cùm voles, erit utilis.”

Sic ludus animo debet aliquando dari,

Ad cogitandum melior ut redeat tibi.

FABULA XIII.

CICADA ET NOCTUA.

HUMANITATI qui se non accommodat,

Plerùmque pœnas oppetit superbiæ. 10

Cicada acerbum noctuæ convicium

Faciebat, solitæ victum in tenebris quærere,

Cavoque ramo capere somnum interdiu.

Rogata est, ut taceret; multò validiùs

Clamare cœpit. Rursus admotâ prece, 15

Accensa magis est. Noctua, ut vidit sibi

Nullum esse auxilium, et verba contemni sua,

Hâc est aggressa garrulam fallaciâ :

“ Dormire quia me non sinunt cantus tui,

1 *Expedi*, explain.

request being again earnestly made to her.

4 *Succumbit*, he acknowledges that he could not explain it.

18 *Hâc fallaciâ*, with this stratagem.

15 *Admotâ prece*, the same

Sonare citharâ quos putes Apollinis,
 Potare est animus nectar, quod Pallas mihi
 Nuper donavit; si non fastidis, veni;
 Unâ bibamus." Illa, quæ ardebat siti,
 Simul cognovit vocem laudari suam, 5
 Cupidè advolavit. Noctua, egressa e cavo,
 Trepidantem consecrata est, et letho dedit.
 Sic, viva quod negârat, tribuit mortua.

FABULA XIV.

ARBORES IN DEORUM TUTELA.

OLIM, quas vellent esse in tutelâ suâ,
 Divi legerunt arbores. Quercus Jovi, 10
 Et myrtus Veneri placuit, Phœbo laurea,
 Pinus Cybebæ, populus celsa Herculi.

1 *Apollinis*, of Apollo, the deity who is said to preside over poetry and music.

3 *Est: mihi* is understood.

Pallas, a name of Minerva, the daughter of Jupiter, and the goddess of wisdom, war, and the liberal arts. The owl was said to be her favourite bird.

9 *In tutelâ suâ*, under their protection.

11 *Veneri*, Venus, the goddess of beauty and pleasure.

Phæbo, Phæbus, a name of Apollo.

Laurea: placuit is understood.

12 *Cybebæ*, a term for Cybele, the daughter of Cœlus and Terra, and wife of Saturn.

Herculi, Hercules, the son of Jupiter and Alcmena, a celebrated hero, who, after having performed a series of wonderful exploits on the earth, was ranked among the gods, and received divine honors.

Minerva admirans quare steriles sumerent,
 Interrogavit; causam dixit Jupiter;
 “Honorem fructu ne videamur vendere.”
 “At, meherculè narrabit, quod quis voluerit;
 Oliva nobis propter fructum est gratior.”
 Tunc sic deorum genitor atque hominum sator.
 “O nata, meritò sapiens dicere omnibus:
 Nisi utile est quod facimus, stulta est gloria.”
 Nihil agere, quod non prosit, fabella admonet.

FABULA XV.

JUNO ET PAVO.

Pavo ad Junonem venit, indignè ferens
 Cantus luscini quòd sibi non tribuerit;
 Illum esse cunctis auribus admirabilem,
 Se derideri, simul ac vocem miserit.
 Tunc consolandi gratiâ dixit dea:
 “Sed formâ vincis, vincis magnitudine;
 Nitor smaragdi collo præfulget tuo,

1 *Steriles: arbores* is understood.

4 *At, Minerva ait* understood.

10 *Junonem*, Juno, the daughter of Saturn, and the sister and wife of Jupiter.

The peacock is said to have been her favourite bird.

Indignè ferens, complaining.

12 *Illum*, that the nightingale.

15 *Vincis*, you surpass others.

Pictisque plumis gemmeam caudam explicas.”
 “ Quò mî,” inquit, “ mutam speciem, si vincor sono?”
 “ Fatorum arbitrio partes sunt vobis datæ;
 Tibi forma, vires aquilæ, lusciniò melos,
 Augurium corvo, læva cornici omina; 5
 Omnes quæ propriis sunt contentæ dotibus.”
 Noli affectare quod tibi non est datum,
 Delusa ne spes ad querelam recidat.

FABULA XVI.

ÆSOPUS ET GARRULUS.

ÆSOPUS domino solus cùm esset familia,
 Parare cœnam jussus est maturiùs: 10
 Ignem ergo quærens, aliquot lustravit domos;
 Tandemque invenit ubi lucernam accenderet.
 Tum circumeunti fuerat quòd iter longius,

2 *Quò, dedisti* understood.

3 *Fatorum*, of the Fates. The Fates or *Parcæ* were three goddesses, who were said to direct every event which happens in the world.

Partes, your proper gifts.

Data, *Juno respondet* understood.

4 *Forma: data est* is here understood.

5 *Augurium &c.* By the appearance and flight of the

crow and raven, the Romans supposed that a knowledge of future events might be obtained.

8 *Ad querelam recidat*, may end in complaint.

9 *Solus cùm esset familia*, when he alone was the whole retinue of servants, when he was the only servant.

13 *Circumeunti: illi* is understood.

Effecit brevius ; namque rectà per forum
 Cœpit redire : et quidam e turbâ garrulus,
 “ Æsope, medio sole, quid cum lumine ? ”
 “ Hominem,” inquit, “ quæro ; ” et abiit festinans
 domum.

Hoc si molestus ille ad animum retulit, 5
 Sensit profectò, se hominem non visum seni,
 Intempestivè qui occupato alluserit.

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| 3 <i>Medio sole</i> , at mid-day. | deserving of the name of a |
| <i>Quid : agis</i> is understood. | man. |
| 4 <i>Hominem</i> , one who is | 6 <i>Visum : esse</i> is under- |
| | stood. |
-

PHÆDRI FABULARUM

LIBER QUARTUS.

PROLOGUS.

JOCULARE tibi videtur; et sanè levi,
Dum nihil habemus majus, calamo ludimus;
Sed diligenter intueri has nænias;
Quantam sub illis utilitatem reperiēs?
Non semper ea sunt, quæ videntur; decipit 5
Frons prima multos; rara mens intelligit,
Quod interiore condidit cura angulo.
Hoc ne locutus sinè mercede existimer,
Fabellam adjiciam de mustelâ et muribus.

1 *Videtur*: hoc opus is understood.

Levi calamo ludimus, we amuse ourselves by writing in a light style.

5 *Non semper*, &c., things are not always such as they appear to be.

6 *Rara mens intelligit*, few minds discern.

FABULA I.

MUSTELA ET MURES.

MUSTELA, cùm, annis et senectâ debilis,
 Mures veloces non valeret assequi,
 Involvit se farinâ, et obscuro loco
 Abjecit negligenter. Mus, escam putans,
 Assiluit, et compressus occubuit neci; 5
 Alter similiter, deinde periit tertius.
 Aliquot secutis, venit et retorridus,
 Qui sæpe laqueos et muscipulam effugerat;
 Proculque insidias cernens hostis callidi,
 “Sic valeas,” inquit, “ut farina es, quæ jaces.” 10

FABULA II.

VULPES ET UVA.

FAME coacta, vulpes altâ in vineâ
 Uvam appetebat, summis saliens viribus;
 Quam tangere ut non potuit, discedens ait,
 “Nondum matura est; nolo acerbam sumere.”

4 *Abjecit*: *se* is understood.

Putans: *eam esse* is understood.

7 *Secutis*, the ablative case absolute.

Retorridus, a brindle-colored mouse.

10 *Sic valeas*, so may you prosper.

14 *Est*: *uva* is understood.

Qui, facere quæ non possunt, verbis elevant,
Ascribere hoc debebunt exemplum sibi.

FABULA III.

EQUUS ET HOMO.

EQUUS sedare solitus quo fuerat sitim,
Dum sese aper volutat, turbavit vadum.
Hinc orta lis est. Sonipes, iratus fero, 5
Auxilium petiit hominis, quem dorso levans,
Rediit ad hostem. Jactis hunc telis eques
Postquam interfecit, sic locutus traditur:
“Lætor tulisse auxilium me precibus tuis,
Nam prædam cepi, et didici quàm sis utilis.” 10
Atque ita coëgit frænos invitum pati.
Tum mœstus ille, “Parvæ vindictam rei
Dum quæro demens, servitutem reperi.”
Hæc iracundos admonebit fabula,
Impunè potiùs lædi, quàm dedi alteri. 15

FABULA IV.

PUGNA MURIUM ET MUSTELARUM.

CUM victi, mures, mustelarum exercitu,

3 *Equus sedare, &c.* The construction: *Aper, dum volutat sese, turbavit vadum quo equus solitus fuerat sedare sitim.*

6 *Levans, taking.*

7 *Hunc: aprum* is understood.

8 *Locutus: esse* is understood.

15 *Dedi alteri,* to be placed in the power of another.

(Historia quorum in tabernis pingitur)
 Fugerent, et aretos circum trepidarent cavos,
 Ægrè recepti, tamen evaserunt necem.
 Duces eorum, qui capitibus cornua
 Suis ligârant, ut conspicuum in prælio 5
 Haberent signum, quod sequerentur milites,
 Hæsere in portis, suntque capti ab hostibus;
 Quos immolatos victor avidis dentibus
 Capacis alvi mersit tartareo specu.
 Quemcunque populum tristis eventus premit, 10
 Periclitatur magnitudo principum,
 Minuta plebes facili præsidio latet.

FABULA V.

PHÆDRUS IN FABULARUM CENSORES.

Tu, qui, nasute, scripta destringis mea,
 Et hoc jocosum legere fastidis genus,
 Parvâ libellum sustine patientiâ, 15
 Severitatem frontis dum placo tuæ,

1 *In tabernis*, on the walls of the houses.

3 *Ægrè recepti*, being taken into their holes with much difficulty.

7 *In portis*, in the entrances of their holes.

9 *Tartareo specu*, in the horrible abyss.

11 *Magnitudo principum*, the chiefs.

12 *Facili præsidio*, in a place of safety, which they easily find.

13 *Destringis*, attack.

16 *Placo*, I smooth.

Et in cothurnis prodit Æsopus novis.

“ Utinam nec unquam Pelii nemoris jugo

Pinus bipenni concidisset Thessala !

Nec ad professæ mortis audacem viam

Fabricâset Argus opere Palladio ratem,

5

1 *Et in cothurnis, &c.*, and Æsop, who has hitherto written with plainness and simplicity, affords us a specimen of his genius in a new and elevated style. The cothurnus was a sort of shoe formerly worn on the stage by tragedians ; it is here used in a metaphorical sense to signify a tragic or lofty manner of writing.

2 *Utinam nec, &c.* These lines are in imitation of a passage in one of the tragedies of Euripides.

Pelii, of Pelion or Pelios, a celebrated mountain of Thessaly, the summit of which is covered with pine-trees.

4 *Professæ*, manifest.

5 *Ratem*. The ship here alluded to is that which was built by Argus, under the auspices of Pallas, to convey Jason and his companions to Colchis, a country of Asia. The object of their voyage was the recovery

of the golden fleece, which Æetes, the king of Colchis, at that time possessed. The heroes, who engaged in this enterprise, after having encountered many dangers, crossed at length the Cyanean rocks at the entrance of the Euxine sea, and arrived at the place of their destination. By the assistance of Medea, the daughter of the king, Jason obtained possession of the golden fleece, but his success was attended with the most fatal consequences both to the family of Æetes and his own. Having married Medea, he immediately set sail with her ; and this wicked woman, in order to detain her father in his pursuit of them, killed her brother Absyrtus, and strewed his limbs in the road, along which they passed. When they arrived in Thessaly, the native country of Jason, Medea by her magic art restored Æson, the aged

Inhospitalis prima quæ Ponti sinus
 Patefecit, in perniciem Graiûm et Barbarûm.
 Namque et superbi luget Æetæ domus,
 Et regna Peliæ scelere Medæ jacent ;
 Quæ, sævum ingenium variis involvens modis, 5
 Illic per artus fratris explicuit fugam,
 Hic cæde patris Peliadum infecit manus."
 Quid tibi videtur ? "Hoc quoque insulsum est," ais,
 Falsòque dictum ; longè quia vetustior
 Ægea Minos classe perdomuit freta, 10
 Justoque vindicavit exemplo impetum."

father of her husband, to the vigor of youth ; and in order to revenge the injuries which Jason had received from Pelias, who had usurped his throne, she prevailed on his daughters to attempt a similar restoration on their father. By her direction they drew the blood from his veins, and cut his body in pieces ; his limbs were then put into a cauldron of boiling water, but Medea refusing her promised assistance, his flesh was consumed, and his unfortunate daughters had to deplore the cruel death of their father.

Barbarûm, of the barbarians ; the Greeks called the inhabitants of all countries, except their own, barbarians.

4 *Jacent*, are ruined.

6 *Illic*, there, in Colchis.

7 *Hic*, in Thessaly.

Peliadum, of the Peliades, the daughters of Pelias.

8 *Quid tibi videtur*, what think you of this specimen of the heroic style of Æsop ?

10 *Ægea freta*, that part of the Mediterranean sea now called the Archipelago.

Minos, a king of Crete.

11 *Impetum : piratarum* is here understood.

Quid ergo possum facere tibi, lector Cato,
 Si nec fabellæ te juvant, nec fabulæ?
 Noli molestus esse omnino literis,
 Majorem exhibeant ne tibi molestiam.

Hoc illis dictum est, si qui stulti nauseant, 5
 Et, ut putentur sapere, cœlum vituperant.

FABULA VI.

VIPERA ET LIMA.

MORDACIOREM qui improbo dente appetit,
 Hôc argumento se describi sentiat.

In officinam fabri venit vipera :
 Hæc cùm tentaret, si qua res esset cibi, 10
 Limam momordit. Illa contrà contumax,
 “ Quid me,” inquit, “ stulta, dente captas lædere,
 Omne assuevi ferrum quæ corrodere?”

1 *Lector Cato*, a reader, whom, like Cato, it is difficult to please. Cato was a noble Roman of the most illustrious and unblemished reputation, but his conduct and principles were so rigid and austere, that his name was often applied by his countrymen to any person of a captious disposition.

2 *Fabellæ*, such fables as I write.

Fabulæ, such histories as

I have represented Æsop as attempting to write in the preceding lines.

4 *Exhibeant ne tibi*, lest they give you.

5 *Si qui*, if there are any who.

6 *Cœlum*, heaven ; a metaphorical expression used here to signify perfection.

7 *Mordacior*, one more violent than himself.

10 *Si qua res esset cibi*, if she could find any food.

FABULA VII.

VULPES ET HIRCUS.

HOMO in periculum simul ac venit callidus,
Effugium reperire alterius quærit malo.

Cùm decidisset vulpes in puteum inscia,
Et altiore clauderetur margine,

Devenit hircus sitiens in eundem locum : 5

Simul rogavit, esset an dulcis liquor,

Et copiosus; illa fraudem moliens,

“ Descende, amice, tanta bonitas est aquæ,
Voluptas ut satiari non possit mea.”

Immisit se barbatus. Tum vulpecula 10

Evasit puteo, nixa celsis cornibus,

Hircumque clauso liquit hærentem vado.

FABULA VIII.

DE VITIIS HOMINUM.

PERAS imposuit Jupiter nobis duas :

Propriis repletam vitiis post tergum dedit.

Alienis ante pectus suspendit gravem. 15

10 *Barbatus* : *hircus* is understood.

11 *Nixa*, springing.

Cornibus : *hirci* is understood.

14 *Dedit* : *unam* is here understood.

15 *Alienis* : *vitiis* is here understood.

Suspendit : *alteram* is here understood.

Hâc re videre nostra mala non possumus.
 Alii simul delinquant, censores sumus.

FABULA IX.

FUR ARAM COMPILANS.

LUCERNAM fur accendit ex arâ Jovis,
 Ipsumque compilavit ad lumen suum.
 Onustus sacrilegio cùm discederet, 5
 Repentè vocem sancta misit religio;
 “Malorum quamvis ista fuerint munera,
 Mihique invisa, ut non offendar subripi,
 Tamen, sceleste, spiritu culpam lues,
 Olim cùm ascriptus venerit pœnæ dies. 10
 Sed ne ignis noster facinori præluceat,
 Per quem verendos excolit pietas deos,
 Veto esse tale luminis commercium.”
 Ita hodie nec lucernam de flammâ deûm,
 Nec de lucernâ fas est accendi sacrum. 15
 Quot res contineat hoc argumentum utiles,
 Non explicabit alius, quàm qui reperit.

1 *Hâc re*, for this reason.

2 *Simul*, as soon as.

4 *Ad lumen suum*, by his own light.

6 *Vocem misit*, uttered these words.

Religio, the deity, to whom the altar was dedicated.

8 *Ut*, so that.

Subripi: *ea* is understood.

11 *Facinori*, to the wicked.

12 *Pietas*, the pious.

13 *Tale commercium*, such an interchange.

15 *Sacrum*: *ignem* is understood.

Significat primò, sæpe, quos ipse alueris,
 Tibi inveniri maximè contrarios.
 Novissimè interdicat, ne cum malefico
 Usus bonus consociet ullius rei.

FABULA X.

HERCULES ET PLUTUS.

OPES invisæ meritò sunt forti viro,
 Quia dives arca veram laudem intercipit.
 Cælo receptus propter virtutem, Hercules
 Cùm gratulantes persalutâsset deos,
 Veniente Pluto, qui Fortunæ est filius,
 Avertit oculos. Causam quæsitivit pater. 10
 “ Odi,” inquit, “ illum, quia malis amicus est,
 Simulque objecto cuncta corrumpit lucro.”

FABULA XI.

CAPELLÆ ET HIRCI.

BARBAM capellæ cùm impetrâsset ab Jove,
 Hirci incoerentes indignari cœperunt,

2 *Inveniri*: *cos* is understood.

8 *Gratulantes*: *ei* is understood.

9 *Pluto*, Plutus, the god of riches.

Fortunæ, of Fortune, a god-

dess who is said to have honor and riches at her disposal.

12 *Objecto lucro*, by the temptation of gain.

14 *Cæperunt* has here its penultima short.

Quòd dignitatem fœminæ æquâssent suam :
 “ Sinite,” inquit, “ illas gloriâ vanâ frui,
 Et usurpare vestri ornatum muneris,
 Pares dum non sint vestræ fortitudinis.”

Hoc argumentum monet, ut sustineas tibi 5
 Habitu esse similes, qui sunt virtute impares.

FABULA XII.

GUBERNATOR ET NAUTÆ.

CUM de fortunis quidam quereretur suis,
 Æsopus finxit consolandi gratiâ.

Vexatâ sævis navi tempestatibus,
 Inter vectorum lacrymas et mortis metum, 10
 Faciem ad serenam subitò mutatur dies
 Ferri secundis tuta cœpit flatibus,
 Nimiâque nautas hilaritate extollere.
 Factus perîclo, tum gubernator, sophus:

“ Parcè gaudere oportet, et sensim queri, 15
 Totam quia vitam miscet dolor et gaudium.”

2 *Inquit* : *Jupiter* is understood.

3 *Vestri muneris*, of your office.

6 *Habitu*, in appearance.
Esse eos is understood.

8 *Finxit* : *hanc fabellam* is understood.

12 *Tuta* : *navis* is understood.

16 *Miscet*, chequers.

FABULA XIII.

HOMO ET COLUBRA.

QUI fert malis auxilium, post tempus dolet.

Gelu rigentem quidam colubram sustulit,
 Sinuque fovit, contra se ipse misericors ;
 Namque ut refecta est, necuit hominem protinus.
 Hanc alia cùm rogaret causam facinoris, 5
 Respondit, “ Ne quis discat prodesse improbis.”

FABULA XIV.

VULPES ET DRACO.

VULPES, cubile fodiens, dum terram eruit,
 Agitque plures altiùs cuniculos,
 Pervenit ad draconis speluncam ultimam,
 Custodiebat qui thesauros abditos. 10
 Hunc simul aspexit, “ Oro, ut imprudentiæ
 Des primùm veniam ; deinde, si pulchrè vides,
 Quàm non conveniens aurum sit vitæ meæ,
 Respondeas clementer : Quem fructum capis

5 *Hanc* : *colubram* is understood.

Alia : *colubra* is here understood.

8 *Altiùs*, deeper than usual.

Agit, makes.

Phæd.

11 *Oro*, *vulpes ait* understood.

Imprudentiæ, to my unintentional intrusion.

12 *Si pulchrè vides*, if you clearly perceive.

Hôc ex labore, quodve tantum est præmium,
Ut careas somno, et ævum in tenebris exigas."

"Nullum," inquit ille: "verùm hoc a summo mihi
Jove attributum est." "Ergo nec sumis tibi,
Nec ulli donas quidquam?" "Sic fatis placet." 5

"Nolo irascaris, liberè si dixero;
Diis est iratis natus, qui est similis tibi."

Abiturus illuc, quò priores abierunt,
Quid mente cæcâ miserum torques spiritum?
Tibi dico, avare, gaudium hæredis tui, 10
Qui thure superos, ipsum te fraudas cibo;
Qui tristis audis musicum citharæ sonum;
Quem tiliarum macerat jucunditas;
Obsoniorum pretia cui gemitum exprimunt:
Qui, dum quadrantes aggeras patrimonio, 15
Cælum fatigas sordido perjurio;
Qui circumcidis omnem impensam funeris,
Libitina ne quid de tuo faciat lucrum.

3 *Nullum, est præmium*
understood.

4 *Ergo, vulpes ait* under-
stood.

5 *Sic, draco respondet* un-
derstood.

6 *Nolo, vulpes ait* under-
stood.

7 *Diis iratis*, under an ill
planet.

8 *Abiturus*, since you will
soon depart.

16 *Fatigas*, weary the pa-
tience of.

17 *Circumcidis*, retrench.

18 *Libitina*, the goddess
who presides over funerals;
in her temple at Rome every
thing necessary for burials
was sold.

De tuo, from your pro-
perty.

FABULA XV.

PHLEDRUS DE FABULIS.

Quid judicare cogitet livor modò,
 Licet dissimulet, pulchrè tamen intelligo.
 Quidquid putabit esse dignum memoriæ,
 Æsopi dicet; si quid minùs arriserit,
 A me contendet fictum quovis pignore : 5
 Quem volo refelli jam nunc responso meo :
 Sive hoc ineptum, sive laudandum est opus,
 Invenit ille, nostra perfecit manus.
 Sed exequamur cœptum propositi ordinem.

FABULA XVI.

NAUFRAGIUM SIMONIDIS.

Homo doctus in se semper divitias habet. 10
 Simonides, qui scripsit egregium melos,
 Quòd paupertatem sustineret faciliùs,

4 *Æsopi*, to be Æsop's. dramatic and elegiac poet,
Minùs arriserit, is less born in Cos, one of the Cy-
 pleasing. clades, about 500 years be-

5 *Contendat quovis pignore*, fore the Christian era.
 he will lay any wager. *Egregium melos*, excellent

8 *Ille*, Æsop poetry.

11 *Simonides*, a celebrated

Circumire cœpit urbes Asiæ nobiles,
 Mercede acceptâ laudem victorum canens.
 Hôc genere quæstûs postquam locuples factus est,
 Venire in patriam voluit cursu pelagio :
 Erat autem natus, ut aiunt, in Ceâ insulâ. 5
 Ascendit navem, quam tempestas horrida
 Simul et vetustas medio dissolvit mari.
 Hi zonas, illi res pretiosas colligunt,
 Subsidium vitæ. Quidam curiosior,
 “ Simonide, tu ex opibus nil sumis tuis ? ” 10
 “ Mecum, ” inquit, “ mea sunt cuncta. ” Tunc pau-
 ci enatant ;
 Quia, plures, onere degravati, perierant.
 Prædones adsunt ; rapiunt quod quisque extulit ;
 Nudos relinquunt. Fortè Clazomenæ propè
 Antiqua fuit urbs, quam petierunt naufragi. 15
 Hic literarum quidam studio deditus,
 Simonidis qui sæpe versus legerat,
 Eratque absentis admirator maximus,
 Sermone ab ipso cognitum, cupidissimè
 Ad se recepit ; veste, nummis, familiâ 20
 Hominem exornavit. Cæteri tabulam suam
 13 *Extulit*, had saved. 20 *Ad se*, into his house.
 14 *Clazomenæ*, a maritime 21 *Tabulam suam*, their
 town of Ionia in Asia, now memorial, a representation of
 called Vourla. their misfortune and distress
 19 *Cognitum* : *illum* is un- painted on a board.
 derstood.

LIBER QUARTUS.

Portant, rogantes victum : quos casu obuius
Simonides ut vidit, “ Dixi,” inquit, “ mea
Mecum esse cuncta : vos quod rapuistis, perît.”

FABULA XVII.

MONS PARTURIENS.

MONS parturibat, gemitus immanes ciens ;
Eratque in terris maxima expectatio ; 5
At ille murem peperit. Hoc scriptum est tibi,
Qui, magna cùm minaris, extricas nihil.

FABULA XVIII.

FORMICA ET MUSCA.

FORMICA et musca contendebant acriter,
Quæ pluris esset. Musca sic cœpit prior :
“ Conferre nostris tu potes te laudibus ? 10
Ubi immolatur, exta prægusto deûm ;
Moror inter aras, templa perlustro omnia ;
In capite regis sedeo, cùm visum est mihi ;
Et matronarum casta delibo oscula ;

1 *Casu obuius*, meeting them accidentally.

7 *Extricas nihil*, bring nothing to effect.

9 *Pluris*, of the greater consequence.

11 *Extæ deûm*, the entrails of the victims offered to the gods.

Laboro nihil, atque optimis rebus fruor.
 Quid horum simile tibi contingit, rustica ? ”
 “ Est gloriosus sanè convictus deûm,
 Sed illi, qui invitatur, non qui invisus est.
 Reges commemoras et matronarum oscula ; 5
 Ego granum in hyemem cùm studiosè congero,
 Te circa murum video pasci stercore.
 Aras frequentas ; nempe abigeris, quò venis.
 Nihil laboras ; ideo, cùm opus est, nil habes.
 Saperba jactas, tegere quod debet pudor. 10
 Æstate me laccessis ; cùm bruma est, siles.
 Mori contractam cùm te cogunt frigora,
 Me copiosa recipit incolumem domus.
 Satîs profecto retudi superbiam.”
 Fabella talis hominum discernit notas 15
 Eorum, qui se falsis ornant laudibus,
 Et quorum virtus exhibet solidum decus.

FABULA XIX.

SIMONIDES A DIIS SERVATUS.

QUANTUM valerent inter homines literæ,
 Dixi superiùs ; quantus nunc illis honos
 A superis sit tributus, tradam memoriæ. 20

3 *Est* : formica respondet is
understood.

12 *Contractam*, shrivelled up.
15 *Notas*, the characters.

Simonides idem ille, de quo retuli,
 Victoris laudem cuidam pycetæ ut scriberet,
 Certo condixit pretio : secretum petit.
 Exigua cùm frænaret materia impetum,
 Usus poëtæ, ut moris, est licentiâ, 5
 Atque interposuit gemina Ledaë sidera,
 Auctoritatem similis referens gloriæ.
 Opus approbavit ; sed mercedis tertiam
 Accepit partem : cùm reliquâ posceret,
 “ Illi,” inquit, “ reddent, quorum sunt laudis duæ.
 Verùm ut ne iratè dimissum te sentiam, 11
 Ad cœnam mihi promitte ; cognatos volo
 Hodie invitare, quorum es in numero mihi.”
 Fraudatus quamvis et dolens injuriâ,
 Ne malè dimissus gratiam corrumperet, 15
 Promisit. Rediit horâ dictâ ; recubuit.

4 *Impetum*, the force of his genius.

5 *Ut moris*, as such poetical liberties are sanctioned by custom.

6 *Interposuit gemina Ledaë sidera*, introduced the twin stars of Leda, Castor and Pollux, the sons of Leda and Jupiter ; these brothers were distinguished for their courage, virtue, and fraternal love, and were placed by Jupiter in the zodiac, where they form the con-

stellation called Gemini or the Twins.

7 *Auctoritatem referens*, applying an illustrious instance.

8 *Approbavit : pycetæ* is understood.

10 *Quorum sunt laudis duæ*, to whom two parts of the praise in your poem are devoted.

12 *Promitte, te venturum* understood.

13 *Es mihi*, you are considered by me.

Splendebat hilare poculis convivium ;
 Magno apparatu læta resonabat domus.
 Repentè duo cùm juvenes, sparsi pulvere,
 Sudore multo diffuentes corpora,
 Humanam supra formam, cuidam servulo 5
 Mandant, ut ad se provocet Simonidem,
 Illius interesse ne faciat moram.
 Homo perturbatus excitat Simonidem.
 Unum promôrat vix pedem triclinio,
 Ruina cameræ subitò oppressit cæteros ; 10
 Nec ulli juvenes sunt reperti ad januam.
 Ut est vulgatus ordo narratæ rei,
 Omnes scierunt numinum præsentiam
 Vati dedisse vitam, mercedis loco.

FABULA XX.

EPILOGUS AD EUTYCHUM.

SUPERSUNT mihi quæ scribam, sed parco sciens ;
 Primùm esse ne tibi videar molestior, 16
 Distringit quem multarum rerum varietas ;
 Dein si quis eadem fortè conari velit,

3 *Duo juvenes*, Castor and Pollux.

4 *Corpora*, the accusative case governed by *secundùm* understood.

7 *Illius interesse*, that it very much concerned him.

12 *Ordo narratæ rei*, the particulars of the history.

Habere ut possit aliquid operis residui.
 Quamvis materiæ tanta abundet copia,
 Labori faber ut desit, non fabro labor.
 Brevitati nostræ præmium ut reddas, peto,
 Quod es pollicitus; exhibe vocis fidem; 5
 Nam vita morti propior est quotidie;
 Et hœc minus perveniet ad me muneris,
 Quo plus consumet temporis dilatio.
 Si citò rem perages, usus fiet longior:
 Fruar diutiùs, si celerius cœpero. 10
 Languentis ævi dum sunt aliquæ reliquæ,
 Auxilio locus est: olim senio debilem
 Frustrà adjuvare bonitas nitetur tua,
 Cùm jam desierit esse beneficium utile,
 Et mors vicina flagitabit debitum. 15
 Stultum admovere tibi preces existimo,
 Proclivis ultro cùm sit misericordia.
 Sæpe impetravit veniam confessus reus;
 Quantò innocenti justius debet dari?
 Tuæ priùs sunt partes, aliorum dein; 20
 Similique gyro venient aliorum vices.
 Decerne quod religio, quod patitur fides,
 Et gratulari me fac judicio tuo.

Excedit animus, quem proposuit, terminum:

1 *Residui*, left.

19 *Debet*: *venia* is under-

5 *Exhibe vocis fidem*, make good your promise.

stood.

20 *Partes*, this kind office.

Sed difficulter continetur spiritus,
Integritatis, qui, sinceræ conscius,
A noxiorum premitur insolentiis.
Qui sint, requires ; apparebunt tempore.
Ego, quondam legi quam puer, sententiam, 5
“ Palam mutire plebeio piaculum est, ”
Dum sanitas constabit, pulchrè meminero.

4 *Qui sint*, who these in- 6 *Palam mutire*, to com-
jurious persons are. plain openly of injuries.

PHÆDRI FABULARUM

LIBER QUINTUS.

PROLOGUS

AD PARTICULONEM.

CUM destinâssem operis habere terminum,
In hoc, ut aliis esset materiæ satis,
Consilium tacito corde damnavi meum;
Nam si quis talis etiam est tituli artifex,
Quo pacto divinabit quidnam omiserim, 5
Ut illud ipsum cupiat famæ tradere,
Sua cuique cùm sit animi cogitatio,
Colorque proprius? Ergo non levitas mihi,

2 *In hoc*, to the end.

3 *Tacito corde*, in my private thoughts.

4 *Nam si &c.* for if there should happen to be any other writer of fables, will he approve the fables of

Æsop, which I have omitted, so as to be desirous of writing them for posterity, since every man has an invention of his own and a peculiar genius?

Sed certa ratio, causam scribendi dedit.
 Quare, Particulo, quoniam caperis fabulis,
 Quas Æsopeas, non Æsopi nomino,
 (Quasi paucas ostenderit, ego plures dissero,
 Usus vetusto genere, sed rebus novis,) 5
 Quarum libellum dum vacive perleges,
 Hunc obtrectare si volet malignitas,
 Imitari dum non possit, obtrectet licet.
 Mihi parta laus est, quòd tu, quòd similes tui,
 Vestras in chartas verba transfertis mea, 10
 Dignumque longâ judicatis memoriâ.
 Illiteratum plaustum nec desidero.
 Æsopi nomen sicubi interposuero,
 Cui reddidi jampridem, quidquid debui,
 Auctoritatis esse scito gratiâ; 15
 Ut quidam artifices nostro faciunt sæculo,
 Qui pretium operibus majus inveniunt, novo
 Si marmori ascripserunt Praxitelen suo,
 Trito Myronem argento : plùs vetustis nam favet
 Invidia mordax, quàm bonis præsentibus. 20
 Sed jam ad fabellam talis exempli feror.

3 *Quas &c.* which I do not assert to be Æsop's, but to be written in his manner.

5 *Genere : scribendi* is understood.

Rebus novis, new matter.

12 *Illiteratum plaustum*,

the commendation of the unlearned.

18 *Praxitelen*, the name of Praxiteles, a celebrated statuary of Greece, who flourished about 320 years before the Christian era.

FABULA I.

DEMETRIUS ET MENANDER.

DEMETRIUS, qui dictus est Phalereus,
 Athenas occupavit imperio improbo.
 Ut mos est vulgi, passim et certatim ruunt ;
 “ Feliciter,” subclamant. Ipsi principes
 Illam osculantur, quâ sunt oppressi, manum, 5
 Tacitè gementes tristem fortunæ vicem.
 Quinetiam resides et sequentes otium,
 Ne defuisse noceat, repunt ultimi ;
 In quîs Menander, nobilis comœdiis,
 Quas, ipsum ignorans, legerat Demetrius, 10
 Et admiratus fuerat ingenium viri,

1 *Demetrius Phalereus*, a scholar of the philosopher Theophrastus ; by his virtues and eloquence he raised himself to the highest offices in the Athenian state, and rendered himself so popular by his munificence, that the people raised 360 statues to his honor. After having held the supreme power ten years, a conspiracy was formed against him, and he was obliged to fly into Egypt, where he put an end to his life by drinking poison.

4 *Feliciter*, a salutation or prayer addressed to persons of dignity, and used on occasions of peculiar solemnity.

5 *Osculantur manum*. As Pope : And *kiss the hand* just rais'd to shed its blood.

7 *Resides*, men not engaged in public business.

9 *Menander*, a celebrated comic poet, who flourished at Athens about 280 years before the Christian era.

10 *Ipsum*, Menander himself.

Unguento delibutus, vestitu affluens,
 Veniebat gressu delicato et languido:
 Hunc ubi tyrannus vidit extremo agmine,
 “Effœminatus quid hic in conspectu meo
 Audet venire?” Responderunt proximi, 5
 “Hic est Menander scriptor.” Mutatus statim,
 Compellat hominem blandè, dextramque arripit.

FABULA II.

CALVUS ET MUSCA.

CALVI momordit musca nudatum caput,
 Quam opprimere captans, alapam sibi duxit gravem.
 Tunc illa irridens, “Punctum volucris parvulæ 10
 Voluisti morte ulcisci: quid facies tibi,
 Injuriae qui addideris contumeliam?”
 Respondit, “Mecum facilè redeo in gratiam,
 Quia non fuisse mentem lædendi scio:
 Sed te, contempti generis animal improbum, 15
 Quæ delectaris bibere humanum sanguinem,
 Optem necare vel majore incommodo.”

Hoc argumentum veniam magis dari docet,

- 9 *Sibi duxit*, gave himself. 18 *Dari*: *ci* is here understood.
 10 *Volucris parvulæ*, of a small fly. *Magis* does not scan. The critics propose various corrections.
 17 *Vel majore incommodo*, even at the expense of a greater inconvenience to myself.

Qui casu peccat, quàm qui consilio est nocens :
 Illum esse quâvis pœnâ dignum judico.

FABULA III.

HOMO ET ASINUS.

QUIDAM immolâsset verrem cùm sancto Herculi,
 Cui pro salute votum debebat suâ,
 Asello jussit reliquias poni hordei ; 5
 Quas aspernatus, ille sic locutus est,
 “ Tuum libenter prorsus appeterem cibum,
 Nisi, qui nutritus illo est, jugulatus foret.”

Hujus respectu fabulæ deterritus,
 Periculosum semper vitavi lucrum, 10
 Sed dicis, “ Qui rapuère divitias, habent.”
 Numeremus, agedum, qui deprênsi perierint ;
 Majorem turbam punitorum reperies.
 Paucis temeritas est bono, multis malo.

FABULA IV.

HOMO ET RUSTICUS.

PRAVO favore labi mortales solent, 15

1 *Consilio est nocens*, does
 an injury designedly.

5 *Hordei*, of the barley,
 by which the boar was fed.

11 *Habent : eas* is under
 stood.

12 *Numeremus : eos* is here
 understood.

Et, pro judicio erroris suum stantdu,
Ad pœnitendum rebus manifestis agi.

Facturus ludos, quidam dives, nobiles,
Proposito cunctos invitavit præmio,
Quam quisque posset ut novitatem ostenderet. 5

Venère artifices laudis ad certamina,
Quos inter scurra, notus urbano sale,
Habere dixit se genus spectaculi,
Quod in theatro nunquam prolatum foret.
Dispersus rumor civitatem concitat : 10

Paulò antè vacua turbam deficiunt loca.
In scenâ verò postquam solus constitit,
Sinè apparatu, nullis adjutoribus,
Silentium ipsa fecit expectatio.

Ille in sinum repentè demisit caput, 15

Et sic porcelli vocem est imitatus suâ,
Verum ut subesse pallio contenderent,
Et excuti juberent ; quo facto, simul
Nihil est repertum, multis onerant laudibus,
Hominemque plausu prosequuntur maximo. 20
Hoc vidit fieri rusticus : “ Non, meherculè,
Me vincet,” inquit : et statim professus est,

1 *Pro judicio*, in defence.

5 *Novitatem*, any new di-
version.

7 *Urbano sale*, for his plea-
sant wit.

11 *Turbam deficiunt*, can-
not hold the company.

16 *Suâ : voce* is here un-
derstood.

17 *Verum : porcellum* is
here understood.

Idem facturum melius se postridie.
 Fit turba major. Jam favor mentes tenet,
 Et derisuri, non spectaturi, sedent.
 Uterque prodit. Scurra digrunnit prior,
 Movetque plausus, et clamores suscitât. 5
 Tunc simulans sese vestimentis rusticus
 Porcellum obtegere, (quod faciebat scilicet,
 Sed in priore quia nil compererant, latens,)
 Pervellit aurem vero, quem celaverat, 10
 Et cum dolore vocem naturæ exprimit.
 Acclamat populus, scurram multò similis
 Imitatum; et cogit rusticum trudi foras.
 At ille profert ipsum porcellum e sinu;
 Turpemque aperto pignore errorem probans,
 “ En, hic declarat, quales sitis iudices.” 15
 Adhuc supersunt multa, quæ possim loqui,
 Et copiosa abundat rerum varietas;
 Sed temperatæ suaves sunt argutiæ,
 Immodicæ offendunt. Quare, vir sanctissime,
 Particulo, chartis nomen victurum meis, 20
 Latinis dum manebit pretium literis,
 Si non ingenium, certè brevitatem approba,
 Quæ commendari tantò debet justius,
 Quantò poëtæ sunt molesti validius.

2 *Favor*, partiality for the buffoon.

9 *Latens*, undiscovered.
10 *Fero*, of the real pig.

FABULA V.

DUO CALVI.

INVENIT calvus fortè in trivio pectinem,
 Accessit alter æquè defectus pilis :
 “Eja,” inquit, “in commune, quodcunque est lucri.”
 Ostendit ille prædam, et adjecit simul :
 “Superûm voluntas favit; sed fato invido 5
 Carbonem, ut aiunt, pro thesauro invenimus.”
 Quem spes delusit, huic querela convenit.

FABULA VI.

PRINCEPS TIBICEN.

UBI vanus animus, aurâ captus frivolâ,
 Arripuit insolentem sibi fiduciam,
 Facilè ad derisum stulta levitas ducitur. 10

Princeps tibicen notior paulò fuit,
 Operam Bathyllo solitus in scenâ dare.
 Is fortè ludis, non satîs memini quibus,
 Dum pegma rapitur, concidit casu gravi

3 *In commune* : *sit* is here understood.

12 *Bathyllo*, a dancer and mimic.

11 *Princeps*, the name of a public flute-player.

14 *Pegma*, a piece of machinery used in performing plays.

Nec opinans, et sinistram fregit tibiam,
 Duas cùm dextras maluisset perdere.
 Inter manus sublatus, et multùm gemens,
 Domum refertur. Aliquot menses transeunt,
 Ad sanitatem dum venit curatio. 5
 Ut spectatorum mos est, et lepidum genus,
 Desiderari cœpit, cujus flatibus
 Solebat excitari saltantis vigor.
 Erat facturus ludos quidam nobiles ;
 Et incipiebat Princeps ingredier. Eum 10
 Adducit pretio, precibus, ut tantummodo
 Ipso ludorum ostenderet sese die.
 Qui simul advenit, rumor de tibicine
 Fremit in theatro ; quidam affirmant mortuum,
 Quidam in conspectum proditurum sinè morâ. 15
 Aulæo misso, devolutis tonitrubus,
 Dî sunt locuti more translatitio.

1 *Tibiam*. This word here signifies the leg ; but in the following line it is understood after *dextras*, and signifies the pipe of a musical instrument.

8 *Saltantis*: *Bathylli* is understood.

10 *Ingredier*, the old infinitive mood of *ingredior*.

14 *Affirmant*: *cum esse* is here understood.

16 *Aulæo misso*, the curtain being let down.

Devolutis tonitrubus, the thunder having roared. In the Roman theatres, the performers imitated the noise of thunder by rolling large stones on the boards behind the stage.

17 *Dî*, the performers, who personated the heathen deities.

Chorus reducto tunc et notum canticum
 Imposuit, ejus hæc fuit sententia,
 “ Lætare, incolumis Roma, salvo principe.”
 In plausus consurrectum est. Jactat basia
 Tibicen, gratulari fautores putans. 5
 Equester ordo stultum errorem intelligit,
 Magnoque risu canticum repeti jubet.
 Iteratur illud. Homo meus se in pulpito
 Totum prosternit; plaudit illudens eques;
 Rogare populus hunc coronam existimat. 10
 Ut verò cuneis notuit res omnibus,
 Princeps, ligato crure niveâ fasciâ,
 Niveisque tunicis, niveis etiam calceis,
 Superbiens honore divinæ domûs,
 Ab universis capite est protrusus foras. 15

1 *Reducto*: *tibicini* is here understood.

3 *Principe*: *Tiberio* is here understood.

4 *Jactat basia* &c. the piper Princeps, applying to himself the song, which was sung in honor of Tiberius, supposed that the acclamations of the spectators were intended to congratulate him on his recovery and re-appearance on the stage.

6 *Equester ordo*, the spectators, who were of equestrian rank. The inhabitants of Rome were divided into three classes, patricii or senators, equites or knights, and plebs or the people.

14 *Divinæ domûs*, not intended for him, but for the royal family of Cæsar.

15 *Capite*, headlong.

FABULA VII.

OCCASIO DEPICTA.

CURSU volucris pendens in novaculâ,
 Calvus, comosâ fronte, nudo corpore,
 Quem si occupâris, teneas, elapsum semel
 Non ipse possit Jupiter reprehendere,
 Occasionem rerum significat brevem. 5
 Effectus impediret ne segnis mora,
 Finxêre antiqui talem effigiem temporis.

FABULA VIII.

TAURUS ET VITULUS.

ANGUSTO in aditu taurus luctans cornibus,
 Cùm vix intrare posset ad præsepia,
 Monstrabat vitulus, quo se pacto plecteret : 10
 “Tace,” inquit ; “antè hoc novi, quàm tu natus es.”
 Qui doctiorem emendat, sibi dici putet.

FABULA IX.

VENATOR ET CANIS.

ADVERSUS omnes fortis veloces feras,

1 *Cursu volucris*, and passing on with rapidity.

Pendens, the representation of a person standing.

10 *Quo pacto*, in what manner.

12 *Putet : hoc* is understood.

Canis, cùm domino semper fecisset satîs,
 Languere cœpit annis ingrantibus.
 Aliquando objectus hispidi pugnæ suis,
 Arripuit aurem, sed cariosis dentibus
 Prædam dimisit. Hic tum venator dolens 5
 Canem objurgabat ; cui latrans contrà senex,
 “ Non te destituit animus, sed vires meæ.
 Quod fuimus, laudas ; jam damnas, quod non sumus.”
 Hoc cur, Philete, scripserim, pulchrè vides.

2 *Annis ingrantibus*, with ber used instead of the sin-
 old age. gular.

8 *Fuimus*, the plural num-

QUESTIONS.

BOOK I.

In what country was Phædrus born?

For what are the fables of Phædrus remarkable?

Who was Æsop?

In what age did Æsop live?

In what method of instruction did Æsop excel all the ancient philosophers?

What are the two ends which Phædrus designed his fables to answer?

By what fable does Phædrus describe the injustice and cruelty of those who oppress the weak under feigned pretences?

On what occasion was the fable of the frogs asking for a king first delivered by Æsop?

Where is Athens?

By whom and at what period was Athens founded?

In what country was Cæcrops born?

What was the first form of government in the Athenian state, and how long did it continue?

What form of government succeeded the monarchical at Athens, and what were the chief magistrates called?

What three significations has the word *tyrannus*?

Who was Pisistratus?

By what philosophers were the ambitious designs of Pisistratus opposed?

Who was considered the chief of the heathen deities?

Who is said to have been the messenger of the gods?

Whose son was Mercury?

What is generally the meaning of *per*, when used in composition with another word?

What useful lesson may be deduced from the fable of the vain jackdaw?

How is the dog said to have lost the meat, which he carried in his mouth, as he was crossing a river?

What truth is the fable of the dog losing the meat designed to convey?

What is the moral of the fifth fable?

What exclamation is the fox said to have made at the sight of a mask?

To what description of persons is the fable of the fox and the mask addressed?

What is the moral of the seventh fable?

What happened to the sparrow as she was taunting the hare that had been seized by an eagle?

What truth is the fable of the sparrow and the hare intended to teach?

What is the moral of the ninth fable?

What useful lesson may be derived from the fable of the ass and the lion?

What is the moral of the eleventh fable?

By what artifice did the fox get from the crow the cheese which she had stolen?

What does the fable of the fox and the crow teach those who are pleased with flattery?

How did the king discover the ignorance of the shoemaker, when he professed to be a physician?

To what persons is the thirteenth fable addressed?

What important truth may be deduced from the fable of the sheep, the dog, and the wolf?

What useful lesson is inculcated by the fable of the dogs attempting to drink a river dry?

What is the moral of the eighteenth fable ?

What may be learned from the answer of the man to the weasel, in the nineteenth fable ?

What reply did the dog make to the thief, who attempted to bribe him ?

What instruction is the fable of the dog and the thief designed to convey ?

What is the moral of the twenty-first fable ?

Where is the river Nile ?

What truth is the twenty-second fable designed to illustrate ?

What did the stork say to the fox, as he was licking the outside of the jar ?

To whom is the twenty-fourth fable applicable ?

What moral may be deduced from the fable of the fox and the eagle ?

What is the moral of the twenty-sixth fable ?

What lesson is the fable of the kite and the doves intended to inculcate ?

BOOK II.

Why did the lion refuse to give to the robber a part of the bullock, which he had slain, and why did he afterwards offer it to the traveller ?

What is the moral of the second fable ?

What is the moral of the third fable ?

Who was Tiberius ?

How many of the Roman emperors were called Cæsar, and why was this appellation given them ?

Where is Campania ?

Where was the ancient city of Neapolis situated ?

What is the modern name of Neapolis ?

Where is mount Misenus, and whence is it said to have derived its name ?

Who was Lucullus, and at what period did he live?

By what sea is Italy separated from Sicily?

Where is the Tuscan sea?

Where was the city Pelusium, and for what was it once celebrated?

What is the modern name of Pelusium?

What custom was observed among the Romans, when a slave was made free?

What is the moral of the fifth fable?

What truth is the fable of the mules and the robbers intended to inculcate?

By whom was the stag discovered after he had taken refuge in the stable?

What is the moral of the seventh fable?

Why did the Athenians erect a statue to Æsop?

Where is the Tiber?

Where was Latium situated?

BOOK III.

Who were the Muses?

Where is mount Pierius, and to whom was it dedicated?

Who was Mnemosyne?

Why was Mnemosyne said to be the mother of the Muses?

Who was Sinon?

Why was Troy sometimes called Dardania?

Of what philosopher was Æsop the slave?

Where is Phrygia?

Who was Anacharsis?

Who was Linus?

From whom was Apollo descended?

Who was the most celebrated musician of antiquity?

Where is the river Hebrus, and what is its modern name?

Where is mount Falernus, and for what was it formerly celebrated?

What moral may be drawn from the fable of the panther and shepherds?

What is the moral of the fourth fable?

What description of persons is the gnat in the fifth fable intended to represent?

What is the design of Phædrus in the sixth fable?

How does the father in the seventh fable address his son and daughter?

What reply is Socrates said to have made to the man, who asked him why he had built so small a house?

Who was Socrates?

Who were the preceptors of Socrates?

What was the end of Socrates?

What truth is the eighth fable intended to teach?

What is the moral of the ninth fable?

Who was Hippolytus, and what was his end?

Where was the ancient city of Troy situated?

Why did the Greeks besiege Troy?

By what artifice was Troy taken?

Who was Cassandra?

Who was Paris?

At what age did the Roman youth change the *Toga prætexta* for the *Toga pura*?

Who were the centumviri?

Who was Augustus?

How did the wasp decide the dispute between the bees and the drones?

What truth is inculcated in the twelfth fable?

What moral may be deduced from the fable of the grasshopper and the owl?

Who was Pallas, and of what was she considered the goddess ?

Which of the birds was sacred to Minerva ?

What tree was sacred to Jupiter ?

Who was Venus, and what tree was sacred to her ?

Who was Phœbus, and which was his favourite tree ?

Who was Cybele, and which of the trees was sacred to her ?

Who was Hercules, and which was his favourite tree ?

What tree did Minerva choose, and what did Jupiter say concerning her choice ?

What is the moral of the fourteenth fable ?

Who was Juno, and which of the birds was sacred to her ?

Who were the Parcæ ?

What useful lesson may be derived from the fifteenth fable ?

BOOK IV.

What lesson is the fable of the weasel and the mice designed to teach ?

Why did the fox say that the grapes were sour ?

To whom is the fable of the fox and the grapes applicable ?

What lesson is the fable of the horse and the man intended to convey ?

Which of the mice were taken and killed in their contest with the weasels ?

What truth may be deduced from the fable of the weasels and the mice ?

What was the ancient cothurnus ?

Where is mount Pelion, and for what trees was it remarkable ?

For what purpose did Jason and his companions undertake a voyage to Colchis?

Where is Colchis?

By whom was the ship built in which Jason sailed to Colchis?

Who was Medea, and to whom was she married?

Who was Absyrtus, and what was his end?

Who was Æson?

How was Pelias killed?

What is the ancient name of the Archipelago?

Who was Minos?

What description of persons does the viper attempting to bite the file represent?

What truth is the fable of the fox and the goat designed to illustrate?

What two bags is Jupiter said to have placed on man?

What is the moral of the eighth fable?

What two lessons may be deduced from the ninth fable?

Who was Plutus?

Why did Hercules refuse to receive the congratulations of Plutus?

What is the moral of the tenth fable?

What moral is the eleventh fable designed to convey?

To what is human life compared in the twelfth fable?

Who is represented by the dragon watching his treasure in a cave?

Who was Simonides?

At what period and in what country was Simonides born?

Where is Clazomenæ, and what is its modern name?

What moral truth may be drawn from the history of the shipwreck of Simonides ?

To whom may the fable of the mountain bringing forth a mouse be applied ?

What two classes of persons are represented in the fable of the ant and the fly ?

Who were Castor and Pollux, and for what were they celebrated ?

What constellation of the zodiac are Castor and Pollux said to have formed ?

How are the sons of Leda said to have shown their regard to Simonides ?

BOOK V.

At what period did Praxiteles, the statuary, flourish ?

Who was Myron, and when did he live ?

Who was Demetrius Phalereus, and what was his end ?

At what period did Menander, the poet flourish ?

What is the moral of the second fable ?

What is the moral of the third fable ?

What lesson may be deduced from the fourth fable ?

Who was Bathyllus ?

Into what three classes were the inhabitants of Rome divided ?

What emblem of time is alluded to in the seventh fable ?

What moral may be drawn from the fable of the bull and the calf ?

THE END.

SCHOOL BOOKS,

PRINTED FOR

LONGMAN, ORME, BROWN, GREEN, & LONGMANS

VALPY'S ELEMENTARY LATIN WORKS.

1.

LATIN GRAMMAR; with Notes, for those who have made some progress in the language. By R. VALPY, D.D. 12mo. 23d edit. much improved, 2s. 6d. bd.

2.

DELECTUS LATINARUM SENTENTIARUM et HISTORIARUM; ad usum Tironum accommodatus. With Explanations and Directions, and a Dictionary, in which the Genders of Nouns and the principal parts of Verbs are inserted. By R. VALPY, D.D. 12mo. 23d edition, improved, 2s. 6d. bound.

KEY to the above, being a Literal Translation into English. By a PRIVATE TEACHER, Author of "Key to Valpy's Greek Delectus." A new edition, carefully revised, and adapted to the Alterations in the new edition of the Text. By W. R. BURDON. 12mo. 3s. 6d. sewed.

3.

SECOND LATIN DELECTUS, to connect the 'Delectus' and the 'Analecta Latina Majora;' with English Notes. By the Rev. F. VALPY, Trin. Coll. Camb. and Master of Reading School. Second edition, 8vo. 6s. bound.

4.

LATIN VOCABULARY, adapted to the best Latin Grammars; with Tables of Numeral Letters, English and Latin Abbreviations, and the Roman and Greek Coins. By R. VALPY, D.D. Tenth edition, 12mo. 2s. bound.

5.

LATIN DIALOGUES; selected from the best Writers. By R. VALPY, D.D. Sixth edition, 12mo. 2s. 6d. bound.

6.

FIRST EXERCISES, to be translated into Latin : with familiar Explanations. By R. VALPY, D.D. 12th edition, 12mo. 1s. 6d. bound.

7.

SECOND LATIN EXERCISES, adapted to every Grammar, and intended as an Introduction to the 'Elegantiae Latinæ.' Fourth edition, improved ; with an Index. By the Rev. E. VALPY, B.D. 12mo. 2s. 6d. bound.

* * The Rules and Examples are intended as an immediate sequel to Valpy's 'First Exercises,' with which the youthful reader is supposed to be fully acquainted before these 'Exercises' are put into his hands. He will thus be led, by a regular gradation, to Valpy's 'Elegantiae Latinæ,' to which these Exercises will be an Introduction. The Examples are taken from the purest Latin Writers, in Prose and Verse, and chiefly from the Roman Historians.

8.

ELEGANTIÆ LATINÆ ; or, Rules and Exercises illustrative of elegant Latin Style. Intended for the Middle and Higher Classes of Schools. By the Rev. E. VALPY, B.D. Eleventh edition, improved, and made easier. A List of Phrases, as used in the Original, and an Index, are added. 12mo. 4s. 6d. bound.

KEY, 12mo. 2s. 6d. sewed.

9.

SERIES of EXERCISES and QUESTIONS, adapted to the best Latin Grammars, and designed as a Guide to Parsing, and an Introduction to the Exercises of Valpy, Turner, Clarke, Ellis, &c. &c. By the Rev. C. BRADLEY, Vicar of Glasbury. Fourth edition, 12mo. 2s. 6d. bound.

10.

EXERCISES in LATIN PROSODY and VERSIFICATION, with Exercises and Questions, designed as an Introduction to the scanning and making Latin Verses. By the Rev. C. BRADLEY, Vicar of Glasbury. Seventh edition, 12mo. 3s. 6d. bound.—KEY, 12mo. 2s. 6d. sewed.

11.

CORNELIUS NEPOS; with English Notes and Questions, on the plan of Eutropius. By the Rev. R. C. BRADLEY, Vicar of Glasbury. 7th edit. 12mo. 3s. 6d. bound.

Catalogue
OF
GREEK AND LATIN WORKS,
ATLASES, DICTIONARIES,
WORKS ON GEOMETRY, SURVEYING,
&c. &c.
PRINTED FOR
LONGMAN, ORME, & CO.

DR. BLOOMFIELD'S WORKS, & GILES' GREEK LEXICON .. Page 4
RIDDLE'S LATIN DICTIONARY 8

**Editions of Greek and Latin Classic Authors, with
English Notes, &c.**

EURIPIDES. From the Text, and with a Translation of the Notes, Preface, and Supplement of Porson; Critical and Explanatory Remarks; Illustrations and Idioms from Matthiæ, Dawes, Viger, &c.; and a Synopsis of Metrical Systems. By Dr. MAJOR, Head Master of King's College School. 1 vol. post 8vo. price 24s. cloth.—Sold *separately* as follow: Alcestis, Hecuba, Medea, Orestes, Phœnissa, 5s. each.

SOPHOCLES, complete: from the Text of Hermann, Brunck, &c. with original Explanatory English Notes, Questions, and Indexes. By Dr. BRASSE, Mr. BURGESS, and the Rev. F. VALPY. 2 vols. post 8vo. 34s. cloth.—Sold *separately* as follow: Œdipus Rex, Œdipus Coloneus, Antigone, Trachiniae, Philoctetes, Ajax, Electra, 5s. each.

ÆSCHYLUS—THE PROMETHEUS. English Notes, &c. By G. BURGESS, A.M. Trinity College, Cambridge. 2d Edition, post 8vo. 5s. boards.

HERODOTUS; containing the Continuous History *alone* of the Persian Wars. With English Notes. By the Rev. C. W. STODGER, D.D. Vice-Principal of St. Alban's Hall, Oxford, and late Principal of Elizabeth College, Guernsey. 2 vols. post 8vo. 18s. boards.

PLATO.—FOUR DIALOGUES; CRITO, GREATER HIPPIAS, SECOND ALCIADAES, and SYSIPIHUS. With English Notes, original and selected. In this edition Bekker's Text is adopted, and the whole of Heindorf's Notes are translated. By G. H. BURGESS, A.M. Post 8vo. 9s. 6d. boards.

TACITI OPERA: Brouker's Text; with Explanatory Notes, as edited by A. J. VALPY, M.A. Translated into English. 3 vols. post 8vo. 24s. boards.

*** This is the only Edition with English Notes.

By the same Editor,

CICERO'S SELECT EPISTLES: with English Notes. New Edition, 12mo. 3s. bound.—TEXT only, 2s. bound.

JUVENAL and PERSIUS: with Notes on the Plan of Cicero's Offices and Virgil. New Edition, 12mo. 5s. 6d. bound.—No Notes, 3s. bound.

EDITIONS OF GREEK & LATIN AUTHORS—continued.

DEMOSTHENES. *Oratio Philippica I.*; *Olynthiaca I. II. and III.*; *de Pace*; *Æschines contra Demosthenem*; *de Corona*. With English Notes. By E. H. BARKER. Post 8vo. 8s. 6d. bds.

THE CYROPÆDIA of XENOPHON; chiefly from the Text of Dindorf: with Notes, Critical and Explanatory, from Dindorf, Fisher, Hutchinson, Poppo, Schneider, Sturtz, and other eminent Scholars; accompanied by the Editor's Comments. To which are added, Examination Questions and copious Indices. By E. H. BARKER, late of Trinity College, Cambridge. Post 8vo. 9s. 6d. boards.

THE ANABASIS of XENOPHON; chiefly according to the Text of HUTCHINSON. With Explanatory Notes and Illustrations of Idioms from Viger, &c., copious Indexes, and Examination Questions. By F. CUNNINGHAM BELFOUR, M.A. Oxon. F.R.A.S. LL.D. late Professor of Arabic in the Greek University of Corfu. 3d Edition, with corrections and improvements, post 8vo. 8s. 6d. boards.

Some recommendation of the present over former editions will be found in the English language of the index to the words and phrases, by conversion from the Latin; and in the augmentation of the indices to the notes by sundry additional forms both of grammar and rhetoric.

HOMER'S ILIAD, complete; with English Notes and Questions to the first Eight Books. Text of Heyne. By the Rev. E. VALPY, B.D. late Master of Norwich School. 4th Edition, 8vo. 10s. 6d. bound.—TEXT only, 5th Edition, 8vo. 6s. 6d. bound.

LONGINUS on the SUBLIME: chiefly from the Text of Weiske, with copious English Explanatory Notes, and Indexes; and Life of Longinus. By D. B. HICKIE, Head Master of Hawkshead Grammar School. 1 vol. post 8vo. 5s. cloth lettered.

By the same Editor,

SELECT IDYLLS of THEOCRITUS; comprising the first Eleven, the 15th, 18th, 19th, 20th, and 24th. From the Text of Meineke, with copious English Notes, Grammatical and Explanatory References, &c. 1 vol. post 8vo. 6s. cloth lettered.

TERENCE: the **ANDRIAN**, with English Notes. Divested of every Indelicacy. By R. VALPY, D.D. 12mo. 2s. bound.

By the same Editor,

HORACE: collated from the best Editions. The objectionable Odes and Passages have been expunged. With English Notes. New Edition, 18mo. 6s. bound.—TEXT only, 3s. 6d. bound.

FOUR PLAYS of PLAUTUS: **AMPHITRUO**, **AULULARIA**, **CAPTIVI**, and **RUDENS**. With English Notes and a Glossary. New Edition, 12mo. 4s. 6d. bound.

CICERO DE OFFICIIS; with Critical English Explanatory Notes. By A. J. VALPY, M.A. The Text of the Heusingers is followed. New Edition, 12mo. 6s. 6d. bound.

CICERO — TWELVE SELECT ORATIONS; from the Text of Io. Casp. Orellius. New Edition, with English Notes, post 8vo. 7s. 6d. boards.

GREEK & LATIN AUTHORS—continued.

CICERO DE AMICITIA ET DE SENECTUTE :

the Text of Ernesti, with Explanatory and Philological English Notes. By E. H. BARKER, Trin. Coll. Camb. New Edition, with considerable Improvements, 12mo. 4s. 6d. bound.

* * In this edition all the notes are incorporated under the text.

By the same Editor,

CICERO'S CATILINARIAN ORATIONS: Text of Ernesti. With Notes, 12mo. 5s. 6d. boards.

TACITUS—GERMANY and AGRICOLA : Brotier and Passow's Text. New Edition, with English Notes, Emendations, and Critical Remarks, 12mo. 5s. 6d. bound.

CÆSAR DE BELLO GALLICO. With English Notes, &c. Post 8vo. with several Woodcuts, 6s. 6d. boards.

SELECTIONS from **OVID'S EPISTLES** and **TIBULLUS:** with English Notes. By the Rev. F. VALPY, Master of Reading School. New Edition, 12mo. 4s. 6d. bound.

* * This book contains the same collection as the Eton Edition, improved by the Explanatory Notes and Questions.

VIRGIL; with English Notes, original, and selected from the Delphin and other Editions. No Interpretatio. By A. J. VALPY, M.A. New Edition, 18mo. 7s. 6d. bound.—**TEXT** only, new Edition, 18mo. 3s. 6d. bound.

PHÆDRI FABULÆ: Burmann's Text; with English Notes. The objectionable Fables are omitted. By the Rev. C. BRADLEY, Vicar of Glasbury. New Edition, 12mo. 2s. 6d. bound.

By the same Editor,

EUTROPIUS: with English Notes, on the Plan of Phædrus; and Historical and Geographical Questions. New Edition, 12mo. 2s. 6d. bound.

CORNELIUS NEPOS: with English Notes and Questions, on the Plan of Eutropius. New Edition, 12mo. 3s. 6d. bound.

OVIDII METAMORPHOSES SELECTÆ: with English Notes and Questions on the same Plan. New Edition, 12mo. 4s. 6d. bound.

* * It has been the design of the Editor to expunge from the above Editions every objectionable expression, and to add to a correctly-printed Text, Questions for the Examination of the Pupil, and Notes explanatory of the Geography, Mythology, History, and Customs of the Ancients.

CATULLUS, JUVENALIS, PERSIUS EXPURGATI. In usum Scholæ Harroviensis. 1 vol. fcp. 8vo. 5s. cl. lett'd.

Although the text is expurgated, the established number of the lines is retained, in order to facilitate the reference to the notes in other editions.

LIVY. Books 1 to 5, with English Notes. By D. B. HICKIE, LL.D. Head Master of Hawkshead Grammar School. Post 8vo. 8s. 6d. boards.

NOVUM TESTAMENTUM DOMINI NOSTRI JESU CHRISTI. Interprete THEODORO BEZA. Editio stereotypa. 12mo. 3s. 6d. bound.

Works by the Rev. S. T. Bloomfield, D.D. F.S.A.

GREEK and ENGLISH LEXICON to the **NEW TESTAMENT**: especially adapted to the use of Colleges and the higher Classes in the Public Schools; but also intended as a convenient Manual for Biblical Students in General. Fcp. 8vo. 9s. cloth.

THE HISTORY of the **PELOPONNESIAN WAR**, by **THUCYDIDES**. Newly Translated into English, and accompanied with very copious Notes, Philological and Explanatory, Historical and Geographical; with Maps and Plates. 3 vols. 8vo. £2. 5s.

THUCYDIDES. New Recension of the Text, with copious English Notes, Critical, Philological, and Explanatory; Examination Questions, &c. 3 vols. post 8vo. 27s. boards.

THE GREEK TESTAMENT: with copious English Notes, Critical, Philological, and Explanatory. 3d Edition, greatly enlarged and very considerably improved, in two closely-printed volumes, 8vo. with Map of Palestine, price £2. handsomely bound in cloth.

COLLEGE and SCHOOL GREEK TESTAMENT: with English Notes. 2d Edition, with additions, and a new Map of Palestine, adapted to the Gospel History, 12mo. 10s. 6d. cloth.

ROBINSON'S GREEK - ENGLISH LEXICON of the **NEW TESTAMENT**. Edited, with careful revision, by the Rev. S. T. BLOOMFIELD, D.D. F.S.A. 1 vol. 8vo. 18s. cloth.

STUDENT'S MANUAL; or, an Appendage to the English Dictionaries: being an Etymological and Explanatory Vocabulary of Words derived from the **GREEK**. By R. H. BLACK, LL.D. New Edition, 18mo. 2s. 6d. cloth.

By the same Author,

ETYMOLOGICAL and EXPLANATORY DICTIONARY of WORDS derived from the **LATIN**; with amusing Illustrations from eminent Writers. New Edition, 18mo. 5s. 6d. cloth.

Greek and Latin Elementary Works, Lexicons, Grammars, &c.

A GREEK - ENGLISH and ENGLISH - GREEK LEXICON, for the use of Colleges and Schools. By the Rev. J. A. GILES, LL.D., late Fellow of C. C. C. Oxon; late Head Master of the City of London School. In 1 thick vol. 8vo. price £1. 1s. cloth lettered.

The object of the compiler has been to reduce into a small compass, and at a reasonable price, for the use of Colleges and Schools, the best information and most useful matter, found hitherto in several distinct volumes. With this view he has condensed the contents of the **GREEK - ENGLISH** part into so small a space (at the same time retaining a larger number of words than any other volume of the same size) as to leave room for the introduction of an **ENGLISH - GREEK** Lexicon at least twice as comprehensive as any that has yet appeared.

"This is a worthy companion to Riddle's Latin Dictionary, containing all the information necessary to a student; and, what is of equal importance, no more. The author is generally successful in developing the structure and composition of the Greek language; avoiding the quibbling derivations which disfigure the older lexicons, and especially that of Schrevelius, he points out the genuine radicals so far as they can be discovered with certainty."—**ATHENÆUM**.

GREEK & LATIN WORKS, &c.—continued.

GREEK VOCABULARY; or, Exercises on the Declinable Parts of Speech. By the Rev. J. R. MAJOR, D.D. Head Master of the King's College School, London. 2d Edition, corrected and enlarged, 12mo. 2s. 6d. cloth lettered.

ADVERTISEMENT TO THE SECOND EDITION.

"The plan and design of this publication having been approved, no pains have been spared to render the second edition better adapted to the object which it professes to have in view. The work has been considerably enlarged by the addition of new words; thus supplying a more copious fund of examples under the several forms of declension and conjugation, and (in consequence of the alphabetical arrangement) compendious tables of reference to the primary meanings of roots or words of ordinary occurrence. A few simple exercises have been subjoined, intended principally to serve as hints of the uses to which the materials here furnished may be applied in tuition."

A GUIDE to the READING of the GREEK TRAGEDIANS; being a series of articles on the Greek Drama, Greek Metres, and Canons of Criticism. Collected and arranged by the Rev. J. R. MAJOR, D.D., Head Master of King's College School, London. 8vo. 7s. 6d. boards.

GREEK GRADUS; or, GREEK, LATIN, and ENGLISH PROSODIAL LEXICON: containing the Interpretation, in Latin and English, of all the Words which occur in the Greek Poets, from the earliest Periods to the time of Ptolemy Philadelphus, and also the Quantities of each Syllable; thus combining the advantages of a Lexicon of the Greek Poets and a Greek Gradus: for the use of Colleges and Schools. By the Rev. JOHN BRASSE, D.D., late Fellow of Trinity College, Cambridge. New Edition; to which is added, a Synopsis of the Greek Metres, by the Rev. Dr. MAJOR, Head Master of King's College School, London. 1 vol. 8vo. 18s. boards.

This Gradus will answer the purpose of a Lexicon in reading the Greek Tragedians.

BOS on the GREEK ELLIPSES; abridged and translated into English from Professor Schœffer's Edition; with Notes. By the Rev. JOHN SEAGER, B.A. 8vo. 9s. 6d. boards.

HERMANN'S ELEMENTS of the DOCTRINE of METRES; abridged and translated into English. By the Rev. JOHN SEAGER, B.A. 8vo. 8s. 6d. boards.

HOOGEVEEN on the GREEK PARTICLES; abridged and translated into English. By the Rev. JOHN SEAGER, B.A. 8vo. 7s. 6d. boards.

MAITTAIRE on the GREEK DIALECTS; abridged and translated into English, from the Edition of Sturzian. By the Rev. JOHN SEAGER, B.A. 8vo. 9s. 6d.

VIGER on the GREEK IDIOMS, abridged and translated into English from Professor Hermann's last edition; with Original Notes. By the Rev. JOHN SEAGER, B.A. 2d Edition, with additions and corrections, 8vo. 9s. 6d. boards.

** The above five works may be had in 2 vols. 8vo. price £2. 2s. handsomely bound in cloth, lettered.

GREEK & LATIN WORKS, &c.—continued.

THE NEW ETON GREEK GRAMMAR; or the Eton Grammar in English: and the Latin Rules of Syntax and Prosody arranged with the English in parallel columns; with many important additions, together with Practical, Analytical, and Philosophical Notes. By CLEMENT MOODY, of Magdalene Hall, Oxford; late one of the Masters of Tunbridge School; and Editor of the Eton Latin Grammar in English. 1 vol. 12mo. 4s. cloth.

In this Grammar are followed out the simplified plan and easy principles of the New Eton Latin Grammar. The analogy between the two languages is developed, chiefly from the elaborate work of Vossius; and the Notes have been carefully selected and condensed from Matthiæ, Thiersch, Buttman, and other learned grammarians.

GREEK GRAMMAR. With Notes, for the use of those who have made some progress in the Language. By R. VALPY. New Edition, 8vo. 6s. 6d. boards; 7s. 6d. bound.

By the same Author,

DELECTUS SENTENTIARUM GRÆCARUM; cum Notulis et Lexico. New Edition, 12mo. 4s. bound.—KEY, 2s. 6d.

SECOND GREEK DELECTUS; or, New Analecta Minora: with English Notes and a Lexicon. By the Rev. F. VALPY, Trin. Coll. Camb., and Master of Reading School. 3d Edition, 8vo. 9s. 6d. bound.

By the same Author,

THIRD GREEK DELECTUS; or, New Analecta Majora: with English Notes. Intended to be used after the "Second Greek Delectus." 8vo. 15s. 6d. bound in 1 vol.; or in separate vols. viz:

PART I.—PROSE, 8s. 6d. bound, contains Selections from HERODOTUS, XENOPHON, ISOCRATES, PLATO, DEMOSTHENES, LYSIAS, THUCYDIDES, LONGINUS, and THEOPHRASTUS.

PART II.—POETRY, 9s. 6d. bound, contains Selections from HOMER, HESIOD, APOLLONIUS RHODIUS, THEOCRITUS, PINDAR, EURIPIDES, SOPHOCLES, ÆSCHYLUS, ARISTOPHANES, &c.

GREEK EXERCISES; or, an Introduction to Greek Composition: so arranged as to lead the Student from the Elements of Grammar to the highest Parts of Syntax. In this work the Greek of the Words is not appended to the Text, but referred to a Lexicon at the end. 4th Edition, in which many improvements are made, and Specimens of the Greek Dialects and the Critical Canons of Dawes and Porson are added. 12mo. 6s. 6d. bound.—A KEY, 12mo. 3s. 6d. sewed.

GREEK EXERCISES, in Syntax, Ellipsis, Dialects, Prosody, and Metaphrasis. To which is prefixed a concise but comprehensive Syntax. With Observations on some Idioms of the Greek Language. By the Rev. W. NEILSON, D.D. late Professor of Greek and Hebrew in Belfast College. New Edition, 8vo. 5s. boards.—KEY, 3s. bds.

A VOCABULARY, ENGLISH and GREEK. By N. HOWARD. New Edition, 18mo. 3s. bound.

By the same Author,

INTRODUCTORY GREEK EXERCISES. New Edition, 5s. 6d.—KEY, 2s. 6d.

EXERCISES to the ACCIDENCE & GRAMMAR; or, an Exemplification of the Moods and Tenses, and of the principal Rules of Construction. By W. TURNER, M.A. New Edit. 12mo. 3s. bd.

GREEK & LATIN WORKS, &c.—continued.

SECOND LATIN DELECTUS, to connect the “Delectus” and the “*Analecta Latina Majora*,” with English Notes. By the Rev. F. VALPY, Trin. Coll. Camb. 2d Edition, 8vo. 6s. bound.

By the same Author,

EPITOME HISTORIÆ SACRÆ. With English Notes. 6th Edition, 18mo. 2s. bound.

SECOND LATIN EXERCISES adapted to every Grammar, and intended as an Introduction to the “*Elegantie Latine*.” 4th Edit. improved. By the Rev. E. VALPY, B.D. 2s. 6d. bd.

** The Rules and Examples are intended as an immediate sequel to Valpy’s “*First Exercises*,” with which the youthful reader is supposed to be fully acquainted before these “*Exercises*” are put into his hands. He will thus be led, by a regular gradation, to Valpy’s “*Elegantie Latine*,” to which these Exercises will be an Introduction.

By the same Author,

ELEGANTIÆ LATINÆ; or, Rules and Exercises illustrative of Elegant Latin Style. Intended for the Middle and Higher Classes of Schools. 11th Edition, improved, and made easier. A List of Phrases, as used in the Original, and an Index, are added. 12mo. 4s. 6d. bound.—KEY, 12mo. 2s. 6d. sewed.

SERIES of EXERCISES and QUESTIONS, adapted to the best Latin Grammars, and designed as a guide to Parsing, and an Introduction to the Exercises of Valpy, Turner, Clarke, Ellis, &c. &c. By the Rev. C. BRADLEY. 4th Edit. 12mo. 2s. 6d. bd.

By the same Author,

EXERCISES in LATIN PROSODY and VERIFICATION, with Exercises and Questions, designed as an Introduction to scanning and making Latin Verses. New Edit. 12mo. 3s. 6d.—KEY, 2s. 6d.

INTRODUCTORY LATIN EXERCISES to those of CLARKE, ELLIS, and TURNER. By N. HOWARD. New Edit. 2s. 6d. bd.

By the same Author,

A SERIES of LATIN EXERCISES, selected from the best Roman Writers, and adapted to the Rules in Syntax, particularly in the Eton Grammar. To which are added, English Examples, to be translated into Latin, immediately under the same Rule. New Edition, 12mo. 3s. 6d. bound.—KEY, 12mo. 2s. 6d. bound.

RULES and EXERCISES on the RIGHT USE of the LATIN SUBJUNCTIVE MOOD; interspersed with Observations to assist the Learner in the Acquisition of a pure Latin Style. By the Rev. R. E. GREENLAW, M.A., Author of “*The True Doctrine of the Latin Subjunctive Mood*.” 12mo. 5s.—KEY, 2s. 6d.

A PRAXIS on the LATIN PREPOSITIONS; being an attempt to illustrate their Origin, Signification, and Government, in the way of Exercise. By the late Bishop BUTLER. 6th Edition, 8vo. 6s. 6d. boards.—KEY, 6s. boards.

GREEK & LATIN WORKS, &c.—continued.

A COMPLETE LATIN-ENGLISH DICTIONARY. By the Rev. J. E. RIDDLE, M.A. 1 thick volume, 8vo. price One Guinea, cloth lettered.

By the same Author,

A COMPLETE ENGLISH-LATIN DICTIONARY. 1 vol. 8vo. price 10s. 6d. cloth lettered.

*** The above may be had bound together in one volume.

Also,

AN ABRIDGMENT of the ABOVE, for the Use of Schools. Price 12s. bound.

The Latin-English (7s.) and English-Latin (5s. 6d.) portions may be had separately.

"Riddle's Complete Dictionary is the best of its kind in our language, and we rejoice to hear that in our principal schools it is fast superseding all others. The Abridgment is a careful condensation of the original."

ATHENÆUM.

"By far the most judiciously condensed School Dictionary I have ever met with; and by its clear exposition of the primary meaning of words, leads the student to the secondary and metaphorical ones with admirable judgment and good taste. I consider it as a very able, and I may add, a very philosophical work."—*Extract of a Letter from the late Bishop of Lichfield and Coventry to the Publishers.*

THE NEW ETON LATIN GRAMMAR; in which that Popular Introduction to the Latin Tongue is rendered into English, and the Syntax and Prosody are translated on the same page with the Latin; with much additional matter to the Text, under the several heads of Definition, Rules of Accent, Declension, and Conjugation. Together with copious and easy Explanatory Notes, Philosophical as well as Practical. By CLEMENT MOODY, of Magdalene Hall, Oxford; Editor of the Eton Greek Grammar in English. 2d Edition, revised throughout, and considerably enlarged, 2s. 6d. cloth lettered.

LATIN GRAMMAR; with Notes, for those who have made some progress in the Language. By R. VALPY, D.D. New Edition, much improved, 12mo. 2s. 6d. bound.

By the same Author,

LATIN VOCABULARY, adapted to the best Latin Grammars: with Tables of Numeral Letters, English and Latin Abbreviations, and the Roman and Greek Coins. 10th Edition, 12mo. 2s. bd.

LATIN DIALOGUES; selected from the best Writers. 6th Edition, 12mo. 2s. 6d. bound.

FIRST EXERCISES, to be translated into Latin; with familiar Explanations. 12th Edition, 12mo. 1s. 6d. bound.

DELECTUS LATINARUM SENTENTIARUM et **HISTORIARUM:** ad usum Tironum accommodatus. With Explanations and Directions, and a Dictionary, in which the Genders of Nouns and the principal Parts of Verbs are inserted. New Edition, improved, 12mo. 2s. 6d. bound.—**KEY,** New Edition, carefully revised by W. R. BURDON, 3s. 6d. cloth.

TERMINATIONES et **EXEMPLA DECLINATIONUM** et **CONJUGATIONUM,** itemque *Propria quæ Maribus, quæ Genus, et As in Presenti;* Englished and Explained. By C. HOOLE, M.A. Revised by T. SANBON. New Edit. 1s. 6d.

Grammars, &c. of Modern Languages.

NUGENT'S POCKET DICTIONARY of the FRENCH and ENGLISH LANGUAGES; containing the following additions and improvements:—1. New Words in general use in each Language; 2. Examples and Phrases, to facilitate the reading of Modern Writers; 3. Directions as to the Choice to be made of the French Word best adapted to express the idea of the writer or speaker; 4. Prepositions annexed to the French Verbs and Adjectives, shewing what case they govern. 23d Edition, carefully revised and arranged. By J. C. TARVER, French Master to Eton College. Pocket size, 5s. 6d. bound.

DR. NOEHDEN'S GERMAN GRAMMAR.
8th Edit. corrected and revised by Rev. C. H. F. BIALLOBLOTZKY, Ph. D., German Master to the City of London School, &c. 12mo. 8s. boards.

DR. NOEHDEN'S EXERCISES for WRITING GERMAN according to the Rules of Grammar. 6th Edition, 12mo. 8s. boards.—KEY, by J. R. SCHULTZ, 4th Edition, corrected, 12mo. 3s. 6d. boards.

RABENHORST'S POCKET DICTIONARY of the GERMAN and ENGLISH LANGUAGE. 5th Edition, materially improved, by D. BOILEAU. Pocket size, 12s. bound.

THE LINGUIST: a Complete Course of Instructions in the GERMAN LANGUAGE; in which attention is particularly directed to peculiarities in Grammatical Forms and Construction. Exemplified by selections from the best Authors. By D. BOILEAU, Author of "The Nature and Genius of the German Language," "Key to the German Language and Conversation," &c. &c. New Edition, carefully revised and corrected, 1 vol. 12mo. 7s. cloth.

A NEW UNIVERSAL FRENCH GRAMMAR;
being an accurate System of French Accidence and Syntax. By N. HAMEL. New Edition, greatly improved, 12mo. 4s. bound.

By the same Author,

GRAMMATICAL EXERCISES. New Edition, 12mo. 4s.—KEY, 12mo. 3s.—QUESTIONS, with Key, 9d. sewed.

THE WORLD in MINIATURE; containing a faithful Account of the Situation, Extent, Productions, Government, Population, Manners, Curiosities, &c. of the different Countries of the World. For Translation into French. By N. HAMEL. New Edition, corrected, 12mo. 4s. 6d. bound.

AN EXPLANATORY PRONOUNCING DICTIONARY of the FRENCH LANGUAGE, in French and English; wherein the exact Sound of every Syllable is distinctly marked, according to the Method adopted by Mr. Walker, in his Pronouncing Dictionary. To which are prefixed the Principles of the French Pronunciation; Prefatory Directions for using the Spelling Representative of every Sound; and the Conjugation of the Verbs, Regular, Irregular, and Defective, with their true Pronunciation. By L'Abbé TARDY, late Master of Arts in the University of Paris. New Edition, carefully revised, 1 vol. 12mo. 6s. bd.

Geographical Works.

A SKETCH of MODERN and ANCIENT GEOGRAPHY. By SAMUEL BUTLER, D.D. the late Bishop of Lichfield and Coventry. 12th Edition, 8vo. 9s. bds.

By the same Author,

AN ATLAS of MODERN GEOGRAPHY; consisting of Twenty-three coloured Maps, from a new set of plates, corrected: with a complete Index. 8vo. 12s. half-bound.

AN ATLAS of ANCIENT GEOGRAPHY; consisting of Twenty-two coloured Maps: with complete Index. 8vo. 12s.

A GENERAL ATLAS of ANCIENT & MODERN GEOGRAPHY; consisting of Forty-five col'd Maps. 4to. 24s. half-bd.

* * The Latitude & Longitude are given in the Indexes to these Atlases.

OUTLINE GEOGRAPHICAL COPY-BOOKS (Ancient and Modern), with the Lines of Latitude and Longitude only. Intended as Practical Exercises for the Pupil to fill up, and designed to accompany the above. 4to. each, 4s.; 7s. 6d. together.

Mathematical and Philosophical Works.

A TREATISE on GEOMETRY, and its APPLICATION to the ARTS. By D. LARDNER, D.C.L. Vignette Title, 6s. cl.

A TREATISE on MECHANICS. By Captain KATER and Dr. LARDNER. New Edition, 1 vol. fcp. 8vo. Vignette Title, and 19 Plates, comprising 224 distinct figures, 6s. cloth.

A TREATISE on ASTRONOMY. By Sir JOHN HERSCHEL. New Edit. 1 vol. fcp. 8vo. with Vignette Title, 6s. cloth.

TREATISE on OPTICS. By Sir D. BREWSTER, LL.D. F.R.S. &c. 1 vol. fcp. 8vo. with Vignette Title, and 176 Woodcuts, 6s. cloth lettered.

A TREATISE on PRACTICAL MENSURATION; containing the most approved Methods of drawing Geometrical Figures; Land Surveying; the Use of the Carpenter's Rule; Timber Measure; Artificers' Works, illustrated by the Dimensions and Contents of a House; a Dictionary of the Terms used in Architecture, &c. By A. NESBIT. 10th Edition, corrected, with 200 Woodcuts, 3 Copperplates, and an engraved Field Book, 12mo. 6s. bd.—KEY, 5s. bd.

By the same Author,

A COMPLETE TREATISE on PRACTICAL LAND SURVEYING. 7th Edition, greatly enlarged, 1 vol. 8vo. illustrated with 160 Woodcuts, 12 Copperplates, and a Field Book, 12s. bds.

Also, written by A. NESBIT, and W. LITTLE, Officer of Excise,

A TREATISE on PRACTICAL GAUGING, as conducted by the Port Gaugers of the Excise and Customs, and as practised by the Officers of the Excise in the United Kingdom of Great Britain and Ireland. A New Edit. carefully revised, and adapted to the New Imperial Measure, with a variety of useful Rules, Observations, and Practical Examples, 12mo. with 90 Woodcuts, 5s. bound.

THE ELEMENTS of LAND SURVEYING, in all its Branches; including Practical Geometry, Trigonometry, Land Measuring by the Chain and other Instruments, Mapping, &c. By A. CROCKER. With Plates and Cuts. 4th Edition, 12mo 9s. bound.

MATHEMATICAL & PHILOSOPHICAL WORKS—continued.

AN INTRODUCTION to the **THEORY** and **PRACTICE** of **PLANE** and **SPHERICAL TRIGONOMETRY**, and the **STEREOGRAPHIC PROJECTION** of the **SPHERE**; including the **Theory of Navigation**: comprehending a variety of **Rules, Formulae, &c.** with their **Practical Applications** to the **Mensuration of Heights and Distances**; to determine the **Latitude** by two **Altitudes of the Sun**, the **Longitude** by the **Lunar Observations**, and other important **Problems, &c.** By **THOMAS KEITH**. 7th Edit. corrected by **S. MAYNARD**, 8vo. 14s. cl.

By the same Author,

THE ELEMENTS of PLANE GEOMETRY: containing the first Six Books of **Euclid**. From the Text of **Dr. Simson**; with **Notes, Critical and Explanatory**. To which are added, **Book 7**, including several important propositions which are not in **Euclid**; together with the **Quadrature of the Circle**, the **Lune of Hippocrates**, the **Maxima and Minima of Geometrical Quantities, &c.**; and **Book 8**, consisting of **Practical Geometry**; also **Book 9**, of **Planes and their Intersections**; and **Book 10**, of **Solids**. 4th Edit. by **S. Maynard**, 8vo. 10s. 6d. bds.

A NEW TREATISE on the USE of the GLOBES; or, a **Philosophical View of the Earth and Heavens**: comprehending an account of the figure, magnitude, and motion of the **Earth**; the natural changes of its surface, &c.; the **Principles of Meteorology and Astronomy**; the **Theory of Tides, &c.** Preceded by a selection of **Astronomical and other Definitions, &c. &c.** New Edition, considerably improved, by **J. Rowbotham, F.R.A.S.**, and **W. H. Prior**, 12mo. 7 Plates, 6s. 6d. bound.

** In this edition are introduced many new questions relating to the positions of the **Sun, Moon, and Planets**, for the years 1838, 1839, 1840, 1841, 1842, respectively.—**KEY**, by **Prior**, 2s. 6d. cloth.

A TREATISE on ARITHMETIC. By **D. LARDNER**, LL.D. F.R.S. 1 vol. fcp. 8vo. with **Vignette Title**, 6s. cloth lettered.

A TREATISE on HYDROSTATICS and PNEUMATICS. By **Dr. LARDNER**. New Edition, 1 vol. fcp. 8vo. 6s. cl.

TABLES of SIX-FIGURE LOGARITHMS: containing the **Logarithms of Numbers** from 1 to 10,000, and of **Signs and Tangents** for every **Minute of the Quadrant** and every **Six Seconds of the first Two Degrees**. With a **Table of Contents**, and **Formulae for the Solution of Plane and Spherical Triangles**. Superintended by **Rd. Farley**, of the **Nautical Almanac Establishment**. Post 8vo. price 4s. 6d. cloth.

THE ELEMENTS of BOOK-KEEPING, by **SINGLE and DOUBLE ENTRY**. Comprising several Sets of **Books**, designed for the **Use of Schools**. With an introduction to **Merchants' Accounts**, with **Forms and Examples**. By **JAMES MORRISON**, Accountant. New Edition, considerably improved, 8vo. 8s. half-bound.

SETS of BLANK BOOKS, ruled to correspond with the four Sets contained in the above Work.—Set A, **Single Entry**, 3s.; Set B, **Double Entry**, 9s.; Set C, **Commission Trade**, 12s.; Set D, **Partnership**, 4s. 6d.

By the same Author,

A CONCISE SYSTEM of COMMERCIAL ARITHMETIC. New Edition, 12mo. 4s. 6d. bound.—**KEY**, 6s. bound.

THE STUDENT'S MANUAL of MERCANTILE KNOWLEDGE; comprising the **Principles and Practice of the various Transactions in Commerce and Trade**. By **J. ANTROBUS**, Author of the "**Social Bearings of Education**," &c. Royal 12mo. price 4s. cloth.

Historical Works.

OUTLINES of HISTORY, from the Earliest Period to the Abdication of Napoleon. By THOMAS KEIGHTLEY, Esq. New edition, corrected and considerably improved, 1 vol. fcp. 8vo. 6s. cloth lettered.

By the same Author,

THE HISTORY of ENGLAND. 2 vols. 12mo. 14s. cloth.

*** For the convenience of Schools, the volumes will always be sold separately.

THE HISTORY of GREECE. 3d Edition, 1 vol. 12mo. 6s. 6d. cloth.

THE HISTORY of ROME. 3d Edition, 1 vol. 12mo. 6s. 6d. cloth.

THE HISTORY of the ROMAN EMPIRE, from Augustus to the end of the Empire in the West. 1 vol. 12mo. cloth.

A TREATISE on the ARTS, MANUFACTURES, MANNERS, and INSTITUTIONS of the GREEKS and ROMANS. By the Rev. T. D. FOSBROKE, &c. &c. 2 vols. fcp. 8vo. with Vignette Titles, 12s. cloth lettered.

THE HISTORY of GREECE. By the Rev. CONNOP THIRLWALL. 8 vols. fcp. 8vo. £2. 8s.

*** The first seven volumes are published, price 42s.; the remaining volume will be published very shortly.

THE HISTORY of ROME. 2 vols. fcp. 8vo. with Vignette Titles, 12s. cloth lettered.

THE CHRONOLOGY of HISTORY; containing Tables, Calculations, and Statements, indispensable for ascertaining the Dates of Historical Events and of Public and Private Documents, from the earliest periods to the present time. By Sir HARRIS NICOLAS, K.C.M.G. 2d Edit. corrected throughout, 1 vol. fcp. 8vo. Vignette Title, 6s. cloth lettered.

THE HISTORY of the FALL of the ROMAN EMPIRE; comprising a View of the Invasion and Settlement of the Barbarians. By J. C. L. DE SISMONDI. 2 vols. fcp. 8vo. with Vignette Title, 12s. cloth lettered.

L'EMPRIERE'S CLASSICAL DICTIONARY, abridged from Anthon's and Barker's. By E. H. BARKER, of Trinity College, Cambridge. 2d Edition, for public and private schools of both sexes, post 8vo. 8s. 6d. bound.

This is the only edition for public and private schools of both sexes, containing every article divested of all indelicacy.

ELEMENTS of MYTHOLOGY; or, an Easy and Concise History of the Pagan Deities: intended to enable the young reader to understand the Ancient Writers of Greece and Rome. By R. VALPY, D.D. 7th Edition, 18mo. 2s. bound.

POETICAL CHRONOLOGY of ANCIENT and ENGLISH HISTORY; with Historical and Explanatory Notes. By the late R. VALPY, D.D. New Edition, 12mo. 2s. 6d. cloth.

[illegible]

**University of Toronto
Library**

**DO NOT
REMOVE
THE
CARD
FROM
THIS
POCKET**

Acme Library Card Pocket
LOWE-MARTIN CO. LIMITED

This Gradus will serve as a LEARNER in reading the

OUTLINES of HISTORY, from the Earliest
Period. By T. KEIGHTLEY, Esq. New Edition, considerably improved,
6s. cloth lettered.

